



## GÜMRÜKTE UZLAŞMANIN ÖNEMİ

## IMPORTANCE OF CONCILIATION IN CUSTOMS

**MICROSOFT LOOP;  
İŞ BİRLİĞİ  
UYGULAMASI**  
*MICROSOFT LOOP;  
COLLABORATION APP*

**GTİP VE ÖNEMİ**  
*HS-CODE AND  
ITS IMPORTANCE*

**ÇOCUĞUNUZA  
30 MİLYON KELİME  
SÖYLEMEKTEN ÇEKİNMEYİN**  
*DO NOT HESITATE TO SAY  
30 MILLION WORDS TO YOUR CHILD*

# Dış Ticarete “GÜVEN”

Sınırların ortadan kalktığı, zamansız ve kıyasıya rekabetin yaşandığı zorlu bir sahada ne istediğini bilen, güçlü liderlerin “Stratejik Çözüm Ortağı”.

Dış ticarete “güven” ile özdeşleşen,  
68 yıllık, köklü bir geleneğin temsilcisi...

## “TRUST” in Foreign Trade

*The “Strategic Solution Partner” of strong leaders who know what they want in a challenging field where borders disappear, timeless and fierce competition is experienced.*

*The representative of a long-established tradition of 68 years, identified with “trust” in foreign trade...*



## Aygen

AYGEN Global Lojistik ve  
Gümrük Müşavirliği Ltd. Şti.

AYGEN Depolama  
Hizmetleri A.Ş.

AYGEN Lojistik  
Hizmetleri A.Ş.

AYGEN Customs Consultancy  
and Foreign Trade Srl

[www.aygen.com.tr](http://www.aygen.com.tr)

**YÖNETİM  
KURULU  
BAŞKANI'NIN  
MESAJI  
CHAIRMAN'S  
MESSAGE**

**Mustafa K. AYGEN**  
**Yönetim Kurulu Başkanı**  
Chairman

Sevgili Okurlar,

Kurucumuz Sayın GÜNGÖR AYGEN tarafından 1955 yılında şahıs şirketi olarak gümrük hizmetine başlamış olup, 1992 yılında GÜNGÖR AYGEN ŞAHIS ŞİRKETİ AYGEN GLOBAL LOJİSTİK VE GÜMRÜK MÜŞAVİRLİĞİ Limited Şirketi unvanı ile gümrük ve dış ticaret işlemlerine devam etmektedir.

Aygen Global Lojistik ve Gümrük Müşavirliği otomotiv sektöründeki uzmanlığının yanı sıra mobilya, demir-çelik ürünleri ve kimyevi madde sektörlerinde dolaylı temsilci sıfatıyla hizmet vermektedir. Türkiye Dış Ticaretinin yaklaşık %2'sini gerçekleştiren firmaların gümrük işlemlerini yapmanın haklı gururunu yaşamaktayız.

Bu bağlamda Türkiye'de ve dünyada vuku bulan değişimleri ve gelişmeleri yakından takip etmek her sektörde olduğu gibi gümrük ve dış ticaret alanında da önemli hale gelmiştir. Bu farkındalığın ve sektörde geçen 68 yıllık tecrübenin bir çıktısı olarak "Aygen Bir Dizi Gümrük" isimli bültenimizin gümrük camiasına katkılarının olması dileğiyle, emeği geçen Aygen ailesine şükranlarımı sunarım.

Sevgiyle Kalın.

*Dear Readers,*

*Our founder, Mr. GÜNGÖR AYGEN, started offering customs services as a sole proprietorship in 1955, and his company, GÜNGÖR AYGEN ŞAHIS ŞİRKETİ, has been continuing offering customs and foreign trade service under the title Aygen Global Lojistik ve Gümrük Müşavirliği Limited Şirketi since 1992.*

*In addition to its expertise in the automotive sector, Aygen Global Lojistik ve Gümrük Müşavirliği offers services as an indirect representative in the furniture, iron-steel products and chemicals industries. We feel the justified proud of carrying out the customs procedures of companies that carry out approximately 2% of Turkey's Foreign Trade.*

*In this context, following the changes and developments taking place in Turkey and in the world closely, has become really important in the field of customs and foreign trade, just like in every other sector. I would like to express my gratitude to Aygen family for their efforts in the issuance of "A Series of Customs with Aygen" periodical, which is output of this awareness and 68 years of experience in the sector, hoping that it will contribute to the customs community.*

*Stay with love.*

**AYGEN "Bir Dizi Gümrük"**  
A Series of Customs  
MART / MARCH 2023

**AYGEN Global Lojistik ve  
Gümrük Müşavirliği Ltd. Şti.**  
adına sahibi / Publisher  
Mustafa K. Aygen

**Genel Yayın Yönetmeni / Managing Director**  
Gencer Kaplan

**Yayın Kurulu / Editorial Board**  
Gencer Kaplan  
Ülkü Duyar  
Serkan Duran  
Alaattin Başak  
Ömer Bardak  
Şencan Şen

**Sorumlu Yazı İşleri Müdürü / Executive Editor**  
Av. Fatih Uzun

**Dergide yayımlanan yazıların içerik  
sorumluluğu tamamen yazı sahiplerine aittir.  
Yazılar hiçbir şekilde hukuki ya da ticari  
öneri niteliği taşımamaktadır.**

*The responsibility for the content of the articles  
published in the journal belongs entirely to the  
authors. The articles do not constitute legal or  
commercial advice in any way.*

**Yönetim Yeri ve İletişim Bilgileri**  
Administration and Communication

AYGEN Global Lojistik ve  
Gümrük Müşavirliği Ltd. Şti.  
Yeşilbağlar Mh. Başkent Cd. Selvili Sk.  
Beyaz Ofis A Blok Kat: 7 - Pendik-İstanbul  
Tel: +90 850 225 29 46 - Faks: +90 216 517 65 73  
aygen@aygen.com.tr  
www.aygen.com.tr

• facebook/agl.corp • instagram/aygenloballojistik  
• linkedin/aygen • twitter/AygenGumruk

**Basım Yeri / Printing House**

Optimum Basım, İstanbul; Sertifika No: 41707

**Fotoğraflar / Photos**  
123rf.com

**Yapım / Production**

**Volkan Demirhindi**  
Creative Agency

**Caretta Reklam ve Halkla İlişkiler Tic. Ltd. Şti.**  
Hrant Dink Sokak, Onur Apt, 106/1, Şişli-İstanbul  
Tel: +90 212 230 23 14 • Faks: +90 212 231 30 13  
• www.carettareklam.com • www.carettabooks.com  
• facebook/carettakitaplari • twitter/carettakitap  
• instagram/carettakitap



# İÇİNDEKİLER

## contents

06

**2023 YILINDA GÜMRÜK MEVZUATINDA MEYDANA GELEN  
ÖNEMLİ DEĞİŞİKLİKLER**  
SIGNIFICANT CHANGES TO CUSTOMS LEGISLATION IN 2023

12

**GÜMRÜKTE UZLAŞMANIN ÖNEMİ**  
IMPORTANCE OF RECONCILIATION IN CUSTOMS

18

**GTİP VE ÖNEMİ**  
HS-CODE AND ITS IMPORTANCE

22

**MİCROSOFT LOOP;  
İŞ BİRLİĞİ UYGULAMASI**  
MICROSOFT LOOP; COLLABORATION APP

24

**GÜMRÜK KANUNU 234/3 UYGULAMA FARKLILIKLARI**  
DIFFERENCES IN IMPLEMENTATION OF  
ARTICLE 234/3 OF CUSTOMS LAW

34

**TARİH BOYUNCA HATIRDA KALAN GÖRKEMLİ  
ŞEHİRLER... VE İSTANBUL**  
THE RISE OF MAGNIFICENT CITIES  
THROUGHOUT HISTORY... AND ISTANBUL

42

**ÇOCUĞUNUZA 30 MİLYON KELİME  
SÖYLEMEKTEN ÇEKİNMEYİN**  
DO NOT HESITATE TO SAY  
30 MILLION WORDS TO YOUR CHILD

48

**ZERAFET VE İNCELİĞİN, SPORLA  
BULUŞTUĞU YER: WIMBLEDON**  
WHERE ELEGANCE MEETS  
SPORTSMANSHIP: WIMBLEDON

54

**ANTONI GAUDİ'NİN ŞEHİRİ: BARCELONA**  
BARCELONA: THE CITY OF ANTONI GAUDİ

60

**KARBON AYAK İZİNİZİ AZALTMANIN TAM SIRASI**  
REDUCE YOUR CARBON FOOTPRINT

66

**GÜMRÜKLÜ BULMACA**



Gümrük ve dış ticaret alanında kaleme alınan makalelerimizin yer aldığı "Aygen Bir Dizi Gümrük" isimli bültenimizin 2023 yılının ilk sayısı ile karşınızdayız. Bu bültenin 4 aylık seriler halinde çıkarılması planlanmaktadır. Siz değerli okuyucularımızın en verimli şekilde faydalanacağını umduğumuz bu ilk sayımızda yer alan yazılara göz atılacak olursa;

· 2023 Yılı itibarıyla Gümrük Mevzuatında meydana gelen değişikliklerden önemli görülen hususlar Ülkü DUYAR tarafından kaleme alınmıştır.

· Gümrük Kanunu'nda yer alan Uzlaşma müessesesi ile uzlaşmanın önemi Alaattin BAŞAK tarafından mevzuat hükümleri çerçevesinde ele alınmıştır.

· "Gümrük Tarife İstatistik Pozisyonu ve önemi" Ömer BARDAK tarafından örneklerle ortaya koyulmuştur.

· Daha verimli çalışmayı amaç edinen "Microsoft Loop uygulaması" Serkan DURAN tarafından ele alınmıştır.

· Gümrük Kanunu'nda yer alan idari para cezalarının varlığı ile bu cezalar karşısında mükellefe tanınan bir hak olarak Kanununun 234. Maddesinin 3. Fıkrasında yer alan "ihbar" müessesesi Şencan ŞEN tarafından ele alınmıştır.

· "Gümrüklü Bulmaca" başlıklı bölüm, Gencer KAPLAN tarafından, dış ticarete kullanılan kelimelere/ tanımlara yeni soluk getirmek amacıyla oluşturulmuştur.

İkinci sayımızda buluşmak üzere,  
Esenlikler dilerim.

*We are here with the first issue of our magazine "A Series of Customs with Aygen", which includes articles written in the field of customs and foreign trade. We plan to publish this journal every 4 months. We hope that you, our esteemed readers, will benefit in the most efficient way in this issue regarding the following topics;*

· *The matters considered important from among the changes in the Customs Legislation as of 2023 was drawn up by Ülkü DUYAR,*

· *The institute of Reconciliation and its importance of reconciliation as stipulated in the Customs Law was addressed by Alaattin BAŞAK within the framework of the provisions of the legislation.*

· *"Customs Tariff Statistics Position and Its Importance" was demonstrated by Ömer BARDAK with examples.*

· *The "Microsoft Loop application", which aims to work more efficiently, was addressed by Serkan DURAN.*

· *The existence of administrative fines in the Customs Law and the "notification" concept as stipulated in paragraph 3 of Article 234 of the Law as a right granted to the taxpayer against these penalties were addressed by Şencan ŞEN.*

· *In order to bring a breath of fresh air to the words/ definitions used in foreign trade, the "Customs Puzzle" section was drawn up by Gencer KAPLAN,*

*See you in our second issue and may peace be with you.*

# 2023 YILINDA GÜMRÜK MEVZUATINDA MEYDANA GELEN ÖNEMLİ DEĞİŞİKLİKLER

## SIGNIFICANT CHANGES TO CUSTOMS LEGISLATION IN 2023



### ÜLKÜ DUYAR

Gümrük Müşaviri / Danışman  
Customs Broker / Consultant

ulkuduyar@aygen.com.tr

Çalışma alanımız öne alınmak suretiyle bu yazıda Gümrük Mevzuatı kapsamında 2023 yılında meydana gelen önemli değişiklikler özetlenmeye çalışılmıştır.

1 - 2023 yılında geçerli olacak Yeniden Değerleme Oranı Hazine ve Maliye Bakanlığı (Gelir İdaresi Başkanlığı) tarafından %122,93 olarak belirlendiğinden gümrük ve dış ticaret uygulamalarındaki belirli cezalar ve diğer rakamlarda da bu oranda artmalar olmuştur. (RG 30.12.2022/32059 (2. Mükerrer))

2 - Türk Gümrük Tarife Cetveli 2023 yılı için 6622 sayılı CBK olarak 30.12.2022 günlü, 32059 birinci mükerrer sayılı Resmi Gazetede yayınlanmıştır. 317 GTİP korelasyona uğrayıp bunlardan 479 GTİP oluşmuştur.

We tried to summarize the important changes that took place in 2023 within the scope of Customs Legislation especially in terms of the implications on our field of activity.

1 - Since the revaluation rate, which shall be effective from 2023, has been determined as 122.93% by the Ministry of Treasury and Finance (Revenue Administration), certain penalties in customs and foreign trade practices and other figures have also increased at this rate. (Official Gazette 30.12.2022/32059 (2ND Re-issue))

2 - The Turkish Customs Tariff Schedule has been published in the Official Gazette dated 30.12.2022



En çok dikkat çeken 8703.80 Tarife alt pozisyonunda yer alan “sadece elektrik motorundan tahrikli” araçların sınıflandırılmasıdır.

3 - Elektronik Kimlik Bilgisini Haiz Eşyanın İthalatı Hakkında Tebliğ (İthalat: 2023/20) Uygunluk Yazısı yerine BTK tarafından elektronik ortamda gerçekleştirilecek kontrolün olumlu sonuçlanması halinde, IMEI Numarası Kontrol Yazısı verilmesi şekline dönüştürüldü. Beyan edilen eşyaya ait IMEI numarası gümrük beyan sistemine girilecek ve beyannamenin tescilinde IMEI Numarası Kontrol Yazısı, elektronik olarak kontrol edilecektir.

4 - BİLGE Sisteminde beyannamede kalemlere girilmesi zorunlu Sipariş Türü Kodları oluşturulmuştur. Bunlardan ilki SAP gibi uluslararası sahada veya ticari hayatta kabul görmüş muhasebe veya diğer sistemler çerçevesinde çalışan firmaların verdikleri/aldıkları siparişlere ilişkin koddur. Bir diğer önemli olanı alıcının/satıcının kendi tespit ettiği for-

and numbered 32059, as the Presidency Decree numbered 6622 for the year 2023. HS-CODES starting with 317 has been subject to correlation and modified as HS-CODES starting with 479. The most striking is the classification of “only electric motor driven” vehicles in sub-category 8703.80.

3 - Communiqué on Import of Goods with Electronic Identity Information (Import: 2023/20) It has been modified as IMEI Number Validation Letter instead of a Letter of Conformity, if the result of check to be carried out by the Information Technologies Board in electronic environment is positive. The IMEI number of the declared goods shall be entered into the customs declaration system and the IMEI Number Control Letter will be checked electronically during the registration of the declaration.

4 - In the BİLGE System, Order Type Codes, which must be entered in the items in the declaration, have been created. The first of these is the code for the orders



mun doldurulması suretiyle internet üzerinden yürütülen siparişlere ait kod numarasıdır. Bu çerçevede KDV içeren Yurtiçi Giderler toplamı şeklindeki “İhtiyarı” alanın ÖTV matrahına girip de KDV unsuru olmayan durumların belirlenmesine yönelik olduğu anlaşılmıştır.

5 - Gümrük Yönetmeliğinde değişiklikler yapılarak gümrük beyannamesinin tescil tarihi itibarıyla mevcut bilgi ve belgelere istinaden beyanda bulunulan ancak tutarı kesin olarak belirlenemeyen depolama, tahmil-tahliye, liman giderleri gibi ithalattaki katma değer vergisi matrah unsurları için, en geç söz konusu matrah unsurunun muhasebe kayıtlarına intikal ettirildiği ayı takip eden ayın yirmi altıncü günü akşamına kadar İstisnai Beyan Usulü ile beyanda bulunma kolaylığı getirilmiştir. Şartlı muafiyet sisteminin kullanıldığı dâhilde işleme rejiminde, yasal süre içerisinde veya en geç bu sürenin sona erdiği tarihten itibaren üç ay içerisinde ek süre talep etme olanağı tanınmıştır. Düşük kıymet beyanı şüphesiyle kıymet araştırması yapılan hallerde itirazların karara bağlanmasından önce eşyanın çekilmesi

given/received by companies operating within the framework of internationally accepted accounting or other systems such as SAP. Another important one is the code number of the orders executed over the internet by filling out the form determined by the buyer/seller. In this context, it has been understood that the “Optional” field, which is the total of Domestic Expenses containing VAT, is intended to determine the situations that enter the SCT base and do not have a VAT element.

5 - Some changes have been made in the Customs Legislation and the facility of making declaration with Exceptional Declaration Procedure until the evening of the twenty-sixth day of the month following the month in which such tax-incurring elements have been booked in accounting records, has been introduced for value added tax base elements in imports such as storage, loading-unloading, port expenses, for which a declaration has been made based on the information and documents available





talep edildiğinde yükümlünün beyanına göre yapılan vergi tahakkukları ile gümrük idaresince tahakkuk ettirilen vergi farkının teminata bağlanmasıyla yetinilmiştir. (RG: 03.01.2023/32062)

6 - Türkiye Radyo-Televizyon Kurumu Elektronik Bandrol Uygulaması Yönetmeliği'nde yapılan değişiklikle Ticari maksatla ithal edilen bilgisayarlar, tablet bilgisayarlar ve akıllı kol saatleri e-bandrol uygulamasına dahil edilmiştir.

as of the registration date of the customs declaration, but whose amount cannot be determined precisely. In the inward processing regime, where the conditional exemption system is used, the possibility to request an additional period within the legal period or at the latest within three months from the expiry of this period, has been introduced. In cases where a valuation investigation is carried out on suspicion of low value declaration, when the goods are requested to be withdrawn before the objections are resolved, the tax accruals made according to the declaration of the obligor and the tax difference accrued by the customs administration have been deemed to be sufficient. (Official Gazette: 03.01.2023/32062)

6 - Computers, tablet computers and smart wrist-watches imported for commercial purposes have been included in the e-banderole application with the amendment made in the Electronic Banderole Application Regulation of the Turkish Radio-Television Corporation.

The list of products subject to Additional Customs Duty (Annex-1, Annex-2 and Annex-3) included in the Decision on the Implementation of Additional Customs Duty on Imports, annexed to the Presidential Decree No. 7-3351, has been amended. A clause has been added to the decision stating that no additional customs duty will be applied to the goods imported with 0 (zero) or reduced customs duty within the scope of the tariff quota, and to the imports carried out within the scope of the investment incentive certificate. A temporary article has been added that the additional customs duty rates shown in the Other Countries column will be applied for imports within the scope of TPS-OIC.

The rows belonging to the goods whose HS-Codes are specified in Annex 1 to the decision have been removed, the rows belonging to the goods whose HS-Codes numbers are specified in the list in Annex 2 to this Decision have been added and the rows regarding the goods whose HS Codes are specified in Annex 3 to the decision have been changed as shown in the said list. Within the scope of the Decision, if the customs declaration regarding the import of the goods for which additional customs duty is established or additional customs duty is increased as of 1/1/2023 is registered,

7 - 3351 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararı Eki İthalatta İlave Gümrük Vergisi Uygulanmasına İlişkin Kararda yer alan İlave Gümrük Vergisine tabi ürün listelerinde (Ek-1, Ek-2 ve Ek-3) değişikliğe gidilmiştir. Karara tarife kontenjanı kapsamında 0 (sıfır) veya indirimli gümrük vergisi ile ithal edilen eşyaya ve yatırım teşvik belgesi kapsamında gerçekleştirilen ithalatta ilave gümrük vergisi uygulanmayacağına dair fıkra eklenmiştir. TPS-OIC kapsamında gerçekleştirilen ithalatta Diğer Ülkeler sütununda gösterilen ilave gümrük vergisi oranlarının uygulanacağına dair geçici madde eklenmiştir. Kararın eki 1 sayılı listede GTİP numaraları belirtilen eşyaya ait satırlar çıkarılmış; aynı tabloya bu Kararın eki 2 sayılı listede GTİP numaraları belirtilen eşyaya ait satırlar ilave edilmiş; aynı tabloda yer alan ve bu Kararın eki 3 sayılı listede GTİP numaraları belirtilen eşyaya ilişkin satırlar söz konusu listede gösterildiği şekilde değiştirilmiştir. Karar kapsamında, 1/1/2023 tarihi itibarıyla ilave gümrük vergisi ihdas edilen ya da ilave gümrük vergisi artırılan eşyanın ithalatına ilişkin gümrük beyannamesinin bu Kararın yayımı tarihini takip eden en geç otuzuncu gün tescil edilmiş olması halinde bu Kararın yayımından önceki ilave gümrük vergisi oranları uygulanacaktır. (RG 31.12.2022/32060- 3 üncü mükerrer)

8 - Gümrük Genel Tebliği (Gümrük Kıymeti) (Seri No: 2) kapsamında düzenlenen İstisnai Kıymetle Beyan Formu Tek Pencere Sistemi'ne aktarılmıştır. (Genelge: 2023/3)

9 - Cep Telefonları da dâhil olmak üzere, 4760 sayılı Özel Tüketim Vergisi Kanununu eki (IV) sayılı listede bulunan malın ithalinden önceki ardiye hizmet bedelinin, KDV'den istisna olsun ya da olmasın, ithalat sırasındaki ÖTV matrahına dâhil edilmesi ve ithalatta matrahın 3065 sayılı KDV Kanununda belirtilen usule göre belirlenmesinin geçerli olduğu tüm durumlar için bu usulün uygulanması gerektiği hakkındaki Gümrükler Genel Müdürlüğünün 04.03.2022 / 72486352 günlü / sayılı yazısı ile yeni bir düzenleme yapılmıştır.

10 - Dâhilde İşleme Rejimi çerçevesinde ithal girdi kullanılmak suretiyle elde edilen mamulün, bu mamulün kendi girdisi olan bir başka hak sahibine devrine ilişkin 2006/12 sayılı Tebliğ madde 38/A işleyişine ilişkin 2023/1 sıra sayılı Genelge ile TB İhracat Genel Mü-



at the latest, the thirtieth day following the publication of this Decision, the additional customs duty rates before the publication of this Decision will be applied. (Official Gazette 31.12.2022/32060- 3RD re-issue )

8 - The Declaration Form with Exceptional Value, prepared under the Customs General Communiqué (Customs Value) (Serial Nr: 2), has been transferred to the Single Window System. (Circular: 2023/3)

9 - A new regulation has been made with the letter of the General Directorate of Customs, dated 04.03.2022 / 72486352 stipulating that the storage service fee before the import of the goods, including mobile phones, in the list (IV) of the Special Consumption Tax Law No. 4760, whether exempted from VAT or not, should be included in the SCT base at the time of import and the tax base in importation specified in the VAT Law No. 3065 and this procedure should be applied for all cases where determination according to the procedure is valid.

10 - A new regulation has been made by the Ex-



dürlüğü tarafından yeni bir düzenleme yapılmıştır.

11 - Kullanılmış Tarım ve Orman Makinası İthalatına TB İthalat Genel Müdürlüğümce çıkarılan tasarruflu yazı ile 01.03.2023' e kadar kolaylık sağlanmıştır.

12 - 01/02/2023 tarihi itibarıyla antrepo beyannamelemlerinin kâğıt nüshasının gümrük idaresine ibraz zorunluluğunu sonlandırmıştır.

13 - Distribütör dışı motorlu 87.03 gümrük tarifeli araç ticareti yapan firmaların, bu ithalatlarını gerçekleştirebilmeleri için vergi dairesine ÖTV tutarında teminat yatırma ve buna dair belge almaları uygulaması getirilmiştir. (HvMB 14.01.2023/32073 RG)

port General Directorate of the Ministry of Agriculture under the Circular numbered 2023/1 regarding the operation of Article 38/A of the Communiqué numbered 2006/12 on the transfer of the product obtained by using imported inputs within the framework of the Inward Processing Regime, to another right holder who has its own input.

11 - Import of Used Agricultural and Forestry Machinery has been facilitated until 01.03.2023 with the saving letter issued by the Ministry of Agriculture General Directorate of Import.

12 - As of 12-01/02/2023, the obligation to submit the paper copy of the warehouse declarations to the customs administration has been terminated.

13 - The practice of depositing a guarantee in the amount of SCT to the tax office and obtaining a document regarding this has been introduced for companies that are engaging in trade of non-distributor motor vehicles under HS-CODE 87.03 in order to realize these imports. (HvMB - Official Gazette 14.01.2023/32073)

# GÜMRÜKTE UZLAŞMANIN ÖNEMİ

## IMPORTANCE OF RECONCILIATION IN CUSTOMS



### ALAATTİN BAŞAK

Sonradan Kontrol ve Mevzuat Müdürü  
Post-Clearance Audit & Regulatory Director

alaattinbasak@aygen.com.tr

Uzlaşma, taraflardan her birinin kendi taleplerinden ödün vermesi sonucunda taraflar arasında varılan anlaşmadır. Gümrük mevzuatında uzlaşma konusunda herhangi bir ifade yok iken; ilk defa 25.02.2011 tarihi Resmî Gazete’de yayımlanan 6111 sayılı torba yasanın 137’nci maddesi ile 4458 sayılı Gümrük Kanunu’nun 244’üncü maddesinin yeniden düzenlenmesi sonucunda gümrük mevzuatına girmiş, Gümrük Uzlaşma Yönetmeliği’nin de 27.08.2011 tarihinde Resmî Gazete de yayımlanması ile birlikte “Uzlaşmaya konu olamayacak alacaklar” haricindeki alacaklar yönünden 31.08.2011 tarihinde uygulamaya başlanılmıştır.

Uzlaşma uygulamasından önce; yükümlü veya ceza muhatapları tarafından Gümrük İdarelerince tebliğ olunan ek tahakkuk ve para cezası kararlarına karşı, haklı itiraz gerekçelerinin bulunmaması durumunda itiraz edilmeyerek gümrük vergileri ödenmekte, para

Reconciliation is an agreement reached between the parties as a result of compromising the demands of each of the parties. While there is no expression about reconciliation in the customs legislation; it has entered into the customs legislation as a result of the reorganization of the article 137 of the Omnibus Bill Nr. 6111 which was published in the Official Gazette on 25.02.2011 for the first time and the Article 244 of the Customs Law Nr. 4458, and the Customs Reconciliation Regulation was published in the Official Gazette on 27.08.2011, upon which it was started to be implemented on 31.08.2011 in terms of claims excluding “claims that cannot be the subject of settlement”.

Before the reconciliation procedure, no objection was raised against the additional accrual and fine decisions notified by the Customs Administra-



cezaları için ise 5326 sayılı Kabahatler Kanunu'nun 17/6 ncı maddesinde belirtilen peşin ödeme indiriminden yararlanılarak ödemeler yapılmakta idi.

Kişilerce, tebliğ olunan ek tahakkuk ve para cezası kararlarının haksız ve mesnetsiz olduğu, haklı itiraz gerekçelerinin olduğu düşünüldüğü hallerde Gümrük Kanunu'nun 242. maddesi gereğince kararı veren Gümrük İdaresinin bir üst makamına veya üst makam yoksa aynı makama verilen bir dilekçe ile itiraz edilmekte, itirazlardahaklı gerekçeler öne sürülse dahi bazen itiraz edenler lehine olumlu sonuçlanıp kararlar iptal edilmediğinden; itiraz edenler tarafından itirazlarının yeterince incelenmediği veya konunun İdareler tarafından farklı değerlendirildiği düşünüldüğünden, gümrük idaresi ile yükümlüler arasında ihtilaf oluşmasına ve idari yargı mercilerinde gümrük idaresi aleyhine çok sayıda dava açılmasına neden olunmakta idi.

Uzlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten önce İdari yargı mercilerinde gümrük idarelerinin kaybettiği dava sayıları ile lehine olan dava sayıları karşılaştırıldığında, idare tarafından kaybedilen dava sayısı-

tions by the obliged or criminal addressees in the absence of justifiable grounds for objection and customs duties were paid without any objection and for fines, payments were made by taking advantage of the advance payment discount specified in Article 17/6 of the Misdemeanour Law Nr. 5326.

In cases where it was thought by the people concerned that the notified additional accrual and fine decisions are unfair and unfounded and there are justified grounds for objection, an objection was made to a higher authority of the Customs Administration or to the same authority, if there was no higher authority, in accordance with Article 242 of the Customs Law and some conflicts were caused between the customs administration and tax payers and numerous cases were caused to be filed against the customs administration before the administrative judicial authorities since the decisions were not cancelled even if some fair grounds were out forward during the objections and sometimes even they were concluded in favour of those who objected, it was thought by those who objected that the objections were not adequately examined or that the issue

nın daha fazla olduğu bilinmektedir. Davaların kaybedilmesi durumunda Gümrük İdaresi tarafından ödenen avukatlık ücreti ve yargılama giderleri ile iş ve zaman kayıpları dikkate alındığında uzlaşmanın önemi ortaya çıkmaktadır.

Yükümlü veya ceza muhatapları tarafından yapılan uzlaşma başvurularının bir bölümüne uzlaşma başvurusu yerine itiraz edilmesi durumunda haklı itiraz gerekçeleri nedeniyle gümrük idaresinde veya idari yargıda lehlerine sonuç alınması muhtemel iken; itiraz yoluna başvurmayıp uzlaşma yolunu seçtikleri dikkate alındığında, bir miktar vergi veya ceza ödemiş olsalar dahi, Gümrük İdaresi ile ihtilaf oluşmaması için itiraz veya idari yargıda dava yoluna gitmedikleri veya davanın kaybedilme ihtimali nedeniyle riske girmemek adına çoğunlukla uzlaşma yolunu seçtikleri değerlendirilmektedir.

Diğer taraftan, Gümrük Uzlaşma Yönetmeliğinin 19/2 maddesindeki hükümler gereğince, Onaylanmış Kişi Statüsüne ilişkin Gümrük Yönetmeliğinin 23'üncü maddesinde ve Yetkilendirilmiş Yükümlü Statüsüne ilişkin Gümrük İşlemlerinin Kolaylaştırılması Yönetmeliğinin 5 inci maddesinde belirtilen para cezası kararları sayısının uygulamada dikkate alınmaması nedeniyle itiraz yolu yerine uzlaşma yolunun seçilmesinde tercih nedeni olmaktadır.

Bölge Müdürlüklerine yapılan itiraz sayıları ile uzlaşma başvuru sayıları karşılaştırıldığında, bu oranın uzlaşma lehine çok fazla olduğu uzlaşma görüşmelerinin yapıldığı bekleme salonlarındaki yoğunluktan anlaşılmaktadır.

Gümrük İdareleri tarafından bakıldığında ise; İtiraz yerine uzlaşma talep edilmesinin çok sayıda ihtilaf oluşmasını engellediği, itiraz aşamasındaki dosya incelenmesi ve karar düzenlenmesi işlemlerini azalttığı, itirazın reddi halinde İdari Yargıda İdare aleyhine açılması muhtemel davalar için cevap dilekçeleri ve davanın takibi için yoğun bir şekilde emek ve zaman harcamaya gerek kalmayacağından, tercihnedeni olması ve uzlaşmanın vaki olması yönünde tarafların olumlu yaklaşım ve katkı sağlamaları beklenmektedir.

Uzlaşma başvuru sayısının çok olması, yükümlüler veya ceza muhatapları tarafından itiraz başvurusundan

was evaluated differently by the Administrations.

When the number of cases lost by the customs administrations before the administrative judicial authorities prior to the date of entry into force of the reconciliation is compared with the number of cases in favour of the customs administration, it is known that the number of cases lost by the administration is higher. The importance of reconciliation comes to the forefront when the attorney's fee and litigation expenses paid by the Customs Administration and the loss of work and time when the cases are lost are taken into account

While it is possible to obtain results in favour of the customs administration or administrative judiciary due to the justified grounds of objection in the event that some of the conciliation applications made by the obligated or criminal addressees are objected to instead of the reconciliation application; considering that they did not resort to the remedy of objection and chose the reconciliation way, it is considered that even if they paid some tax or penalty, they did not resort to litigation in the administrative jurisdiction to avoid conflict with the Customs Administration, or they often chose the reconciliation way in order not to take risks due to the possibility of losing the case.

On the other hand, since the number of fine decisions specified in Article 23 of the Customs Regulation on the Status of Approved Person and Article 5 of the Regulation on Facilitating Customs Procedures regarding the Status of Authorized Economic Operator is not taken into account in practice in accordance with the provisions of Article 19/2 of the Customs Conciliation Regulation, the reconciliation method is preferred to be chosen instead of the objection method.

When the number of objections to the Regional Directorates and the number of applications for reconciliation are compared, it is understood from the density in the waiting rooms where reconciliation negotiations are held that this ratio is too high in favour of reconciliation.

When viewed from the perspective of the Cus-



önce tercih edilen bir yol olmasına rağmen başvuru yapan kişileri tatmin etmediği söylenebilir. Çünkü uzlaşmaların tamamına yakını olumlu olarak sonuçlanmamaktadır. Gümrük Kanunu'nun 244 üncü maddesinde " gümrük vergileri alacakları" ifadesi ve ayrıca Gümrük Uzlaşma Yönetmeliğinin 5 inci maddesinde "EK -1' de yer alan gümrük vergileri " ifadesi çok açık ve kesin hükümler ifade etmesine rağmen, yine de uygulamada vergiler için uzlaşma başvurusu olsa dahi Gümrük İdarelerince yalnızca para cezalarına ilişkin olarak uzlaşma yapıldığından gümrük vergileri yönünden indirim yapılarak uzlaşmaya varıldığına ilişkin bir bilgi bulunmamaktadır.

Diğer taraftan, Uzlaşma görüşmelerinde uzlaşma Komisyonu üyelerinin benzer dosyalarda uygulanan oranın emsal alınmasında ısrarcı olmaları yerine, uzlaşma dosyalarının incelenerek uzlaşmanın vaki olmaması halinde yapılacak itirazlarda veya İdari Yargı yoluna gidilmesi halinde Gümrük İdaresinin davayı kaybetme olasılığının fazla olduğu muhtemel

toms Administrations; It should be a reason for preference, as requesting reconciliation instead of objection prevents the occurrence of a large number of disputes, reduces the process of examining the file and issuing decisions at the stage of objection, and in case of rejection of the objection, there will be no need to spend intense effort and time for response petitions and follow-up of the case for possible lawsuits against the Administration in the Administrative Judiciary and it is expected that the parties will make a positive approach and contribute towards the realization of reconciliation and reconciliation.

It can be said that the high number of applications for conciliation does not satisfy the applicants, although it is a preferred way before the appeal by the liable parties or the criminal addressees. Because almost all of the reconciliation applications do not result in positive results. Although the expression "customs duties receivables" in article 244 of the Customs Law and the phrase "customs duties in ANNEX -1" in article 5 of the Customs Conciliation Regulation are very clear and express a definitive judgement and there is still an application

dosyalar için Hazine kaybına neden olunmaması adına önceki emsallere bağlı kalınmaksızın uzlaşmaya gidilmesinde yarar görülmektedir.

Uzlaşma görüşmelerinde özellikle Gümrük Kanunu 241/1 maddesi uyarınca düzenlenen para cezaları için bazı Bölge Müdürlüklerinde standart bir oran belirlenmektedir. Çok kalemden oluşan beyannamelerde çeşitli nedenlerle yapılan redreseler sonucunda her bir kalem için ayrı ayrı Gümrük Kanununun 241/1 inci maddesi uygulanmakta olup, Komisyon tarafından da aynı standart oran üzerinden uzlaşılması beklendiğinden görüşmeler uzamakta, bir beyannamedeki aynı usulsüzlük için birden fazla sayıda ceza uygulanmış dosyalar için uzlaşma talep edenler tarafından daha fazla indirim beklenmektedir.

Muhtelif zamanlarda çıkarılan Yeniden Yapılandırma ile ilgili Kanunlarda belirtilen hükümler gerince vergi aslının ödenmesi halinde para cezalarının bir bölümünden veya tamamının tahsilinden vazgeçilmektedir. Uzlaşma görüşmelerinin olumlu sonuçlanması ve uzlaşma sonucuna göre tahsilatın da zamanında yapılması nedeniyle yeniden yapılandırma uygulamasına gerek kalmaksızın bütçeye önemli bir gelir kazandırılmaktadır. Aksi halde oluşacak ihtilaf nedeniyle davalar sonuçlanıncaya kadar tahsilat yapılamayacaktır. Bu nedenle uzlaşma kısa sürede tahsilatın gerçekleşmesi açısından da çok önemlidir.

Ayrıca, Gümrük İdarelerinde yapılan uzlaşma sonuçlarına göre belirlenen miktarların, Hazine ve Maliye Bakanlığı Gelir İdaresi Başkanlığında yapılan uzlaşmalar sonucunda belirlenen miktarların çok üzerinde olduğu da her iki Kurumda uzlaşmaya katılmış olan kişiler tarafından ifade edilmektedir.

Uzlaşma görüşmelerinin çok büyük bir bölümü uzlaşma ile sonuçlanmakla birlikte, zaman zaman uzlaşmanın vaki olmadığı durumlarda dahi uzlaşma yönetmeliğinin 16/6 ncı maddesinden yararlanılarak Gümrük Kanunu'nun 242 nci maddesine göre yapılması gereken itirazdan vazgeçilerek itiraz süresi bitimine kadar Komisyonun nihai teklifini kabul ettiğini belirten dilekçeyi Gümrük İdaresine vererek uzlaşma vaki olmuş gibi, uzlaşma görüşmesi sonucundaki olumsuzluk daha sonra giderilmekte ve durum uzlaşma sonucuna olumlu olarak yansımaktadır.



for reconciliation for taxes in practice, there is no information that a settlement was reached by making reductions in terms of customs taxes, since even the Customs Administrations only compromised on fines.

On the other hand, instead reconciliation commission members insisting on taking the precedent of the rate applied in similar files in the conciliation negotiations, it is beneficial to reach an agreement in the objections to be made in case the reconciliation files are examined and the reconciliation does not occur, or in the case of appeals to the Administrative Judicial Authorities, for the possible cases where the Customs Administration is more likely to lose the case, without considering the previous precedents in order to avoid the loss of the Treasury.

A standard rate is determined in some Regional Directorates for fines, which are especially regulated pursuant to Article 241/1 of the Customs Law, in reconciliation negotiations. In declarations consisting of multiple items, article 241/1 of the Customs Law is applied separately for each item as a result of redresses made for various reasons and since the





Netice olarak, uzlaşma kavramının ve uzlaşma hükümlerinin geç bile olsa gümrük mevzuatına girmiş olması taraflar için faydalı olmuştur. Zaman içerisinde tarafların olumu yaklaşımları ve katkıları ile daha da gelişerek diğer Kanunlara göre çok ağır oluğu değerlendirilen vergi farkının 3 katı veya gümrüklenmiş değer üzerinden alınan cezalar için oluşan ihtilafları azaltacaktır.

Commission is expected to agree on the same standard rate, the negotiations are getting longer and more discounts are expected by those who request conciliation for the files where more than one penalty has been applied for the same irregularity in a declaration.

In accordance with the provisions of the Restructuring Laws enacted at various times, if the principal tax is paid, the collection of some or all of the fines is waived. Since the reconciliation negotiations are concluded positively and the collection is made on time according to the reconciliation result, a significant income is brought to the budget without the need for restructuring.

Otherwise, collection will not be made until the lawsuits are concluded due to the conflict that may arise. For this reason, reconciliation is also very important in terms of realizing the collection in a short time.

In addition, it is stated by the persons who participated in the reconciliation in both Institutions that the amounts determined according to the results of the reconciliation made in the Customs Administrations are much higher than the amounts determined as a result of the reconciliations made in the Revenue Administration of the Ministry of Treasury and Finance.

Although a large part of the reconciliation negotiations result in reconciliation, even in cases where reconciliation does not occur from time to time, the petition stating that they accepted the final offer of the Commission until the end of the objection period by giving up the objection that should be made according to the article 242 of the Customs Law by making use of the article 16/6 of the reconciliation regulation as if reconciliation had occurred by giving to the administration and the negativity in the result of the reconciliation negotiation is eliminated later and the situation is reflected positively in the reconciliation result.

As a result, it was beneficial for the parties that the concept of reconciliation and reconciliation provisions entered the customs legislation, even if it was late. In time, it will develop further with the positive approaches and contributions of the parties and will reduce the disputes arising for the penalties taken over the 3 times the tax difference or the customs value, which is considered to be too heavy compared to other Laws.

# GTİP VE ÖNEMİ

## HS-CODE AND ITS IMPORTANCE



### ÖMER BARDAK

GTİP Tespit ve Mesleki Eğitim Müdürü  
HS Code Identification & Professional Training Director

omerbardak@aygen.com.tr

Armonize Sistem, uluslararası ticarete konu olan tüm ürünler için kullanılan uluslararası bir ticari sınıflandırma sistemi olup, armonize Sistem ile ilgili düzenlemeler, Dünya Gümrük Örgütü tarafından yapılmaktadır. Her ülkenin tarife cetvelinin esasını Armonize Sistem oluşturmaktadır. Armonize Sistem’de ticarete konu tüm ürünler belirli bir mantık ve sistematik çerçevesinde sınıflandırılmıştır.

GTİP, Gümrük Tarife İstatistik Pozisyonunun kısaltması olmakla birlikte ülkemizde, GTİP Gümrük Tarife Cetvelinde 12’li koda verilen isimdir.

Gümrük tarife cetvelinde birbirine benzer özellikte ürünler farklı vergi oranları ve farklı ticaret politikası önlemlerini tabi tutulmakta olduğundan dış ticarete gümrük vergilerinin ve ticaret politikası önlemlerinin uygulanması, GTİP sistemi üzerine oturtulmuştur. Bu sebeple ithal eşyasına uygulanacak gümrük vergisi, ilave gümrük vergisi, ek mali yükümlülük, gözetim, eş etkili vergiler ile diğer mali yükler ayrıca ithalatta standartlara uygunluk denetimine tabi ürünler, eşyanın özelliğine göre çeşitli kurumlardan alınacak izinler GTİP’ler üzerinden yürütülmektedir.

The Harmonized System is an international commercial classification system used for all products subject to international trade, and the regulations regarding the Harmonized System are made by the World Customs Organization. The basis of each country’s tariff schedule is the Harmonized System. In the Harmonized System, all products subject to trade are classified within a certain logic and systematic framework.

Although HS-CODE is the abbreviation of Customs Tariff Statistics Position, it is the name given to the 12 digit code in the HS-CODE Customs Tariff Schedule in our country.

Since products with similar characteristics are subject to different tax rates and different trade policy measures in the customs tariff schedule, the implementation of customs duties and trade policy measures in foreign trade is based on the HS-CODE system. For this reason, customs duties, additional customs duties, additional financial obligations, surveillance, taxes with equivalent effect and other financial burdens to be applied to the imported goods, products subject to compliance with stan-



Bu doğrultuda, eşyanın doğru bir şekilde sınıflandırılması son derece önem taşımaktadır. Ne kadar önemli olduğunu aşağıda örneklerle açıklanmıştır.

### 1.Örnek

8482.10.10.00.11 GTİP da sınıflandırılan, dış çapı 9 mm'yi geçmeyen bilyalı rulmanlar, ithalatta standartlara uygunluk denetimi tebliğ kapsamında TAREKS e (Dış ticarete risk esaslı kontrol sistemi tebliğ) tabidir. Oysa 8482.20.00.00.00 GTİP da sınıflandırılan, konik makaralı rulmanlar TAREKS e tabi değildir.

Bilyalı rulmanları (8482.10.10.00.11), konik makaralı rulmanlar (8482.20.00.00.00) olarak beyan edilmesi durumunda, TAREKS e başvuru yapılma-

dards in import, and permits to be obtained from various institutions according to the characteristics of the goods are carried out through HS-CODES.

In this respect, it is extremely important to classify the goods correctly. The importance of this is explained below with examples.

### Example 1

Ball bearings, which are classified under HS-CODE 8482.10.10.00.11 and whose outer diameter does not exceed 9 mm, are subject to TAREKS (Risk-based control system communiqué in foreign trade) within the scope of the communiqué on compliance with standards in imports. However, tapered roller bearings classified under the HS-CODE 8482.20.00.00.00 are not subject to TAREKS.



yacağından gerekli uygunluk belgesi de alınmayacaktır.

Bu durumda Gümrük Kanununun 235.Maddesinin 1.Fıkrasının (c) bendinde belirtilen “Eşyanın ithali, belli kuruluşların vereceği ve gümrük idaresine ibrazı veya beyanı zorunlu olan lisans, izin, uygunluk belgesi veya bu belgeler yerine geçen bilgiye bağlı olmasına rağmen, eşya belge veya bilgiye tabi değilmiş ya da belge veya bilgi alınmış gibi beyanda bulunulduğunun tespit edilmesi hâlinde, varsa eşyanın fark gümrük vergilerinin alınmasının yanı sıra, gümrüklenmiş değerinin iki katı idari para cezası verilir.” hükmüne istinaden uygunluk belgesi alınmaması durumunda, gümrüklenmiş değerinin iki katı idari para cezası ile karşı karşıya kalacaktır.

In case ball bearings (8482.10.10.00.11) are declared as tapered roller bearings (8482.20.00.00.00), no application will be made to TAREKS and the required certificate of conformity will not be obtained.

In this case, in the event that a certificate of conformity required under paragraph (c) of Clause 1 of Article 235 of the Customs Law which stipulates that “although the import of the goods is dependent on the license, permit, certificate of conformity or information that replaces these documents, which is given by certain institutions and which is required to be submitted or declared to the customs administration and in case it is determined that a declaration is made as if it is not subject to a document or information, an administrative fine of twice the customs

Konik makaralı rulmanları (8482.20.00.00.00), bilyalı rulmanlar (8482.10.10.00.11) olarak beyan edilmesi halinde, alınmaması gereken bir izin için TAREKS e başvuru yapılacağından, gereksiz yere zaman harcanarak ardiye ve başvuru masrafları yapılmış olacaktır.

## 2.Örnek

8483.10.21.90.00 GTİP da sınıflandırılan krank millerinde %4 gümrük vergisi %7 ilave gümrük vergisi vardır. Eklemlili mil yerine, krank mili olarak beyan edilmesi durumunda ödenmemesi gereken %7 ilave gümrük vergisi ödeneceğinden fazladan vergi ödenerek maliyetlerin artmasına neden olunmaktadır.

Krank mili yerine eklemlili mil olarak beyan edilmesi durumunda ise %7 ilave gümrük vergisi ödenmeyeceği için, bu durumun tespitinde Gümrük Kanunu'nun 234.Maddesinin 1.Fıkrasının (a) bendinde belirtilen "15 inci maddede belirtilen Gümrük Tarifelerini oluşturan unsurlarda veya vergilendirmeye esas olan sayı, baş, ağırlık gibi ölçülerinde aykırılık görüldüğü ve beyana göre hesaplanan ithalat vergileri ile muayene sonuçlarına göre alınması gereken ithalat vergileri arasındaki fark %5'i aştığı takdirde, ithalat vergilerinden ayrı olarak bu farkın üç katı para cezası alınır." hükmüne istinaden üç katı para cezası ile karşı karşıya kalınacaktır.

Ticaret erbaplarınca GTİP'in doğru beyan edilmesi durumunda vergilerin fazla ödenmesi, beyannamelerde düzeltme yapılması, vergilerin geri alınması veya gereksiz izinlerin alınması için ek iş gücü, eşyanın bekleme yapmasından dolayı ek ardiye ücretleri, siparişlerin tesliminin gecikmesi nedeniyle iş kayıpları ve en önemlisi de ticarete ek külfet oluşturacak ciddi cezalarla yüz yüz gelinmesi gibi olumsuz sonuçlarla karşı karşıya kalmamaları için Gümrük Tarife İstatistik Kodunun tespit edilmesine hassasiyetle yaklaşarak gereken önemi vermeleri gerekmektedir.

cleared value is imposed, in addition to levying the difference customs duties, if any." cannot be obtained pursuant to the provision, an administrative fine of twice the customs clearance value will be faced.

If tapered roller bearings (8482.20.00.00.00) are declared as ball bearings (8482.10.10.00.11), because an application will be made to TAREKS for a permit that should not be obtained, unnecessary time will be spent on storage and application costs.

## Example 2

There is a 4% customs tax and 7% additional customs tax on crankshafts classified in HS Code 8483.10.21.90.00. If it is declared as a crankshaft instead of a jointed shaft, an additional 7% customs duty will be paid, which should not be paid, thus causing an increase in costs by paying extra tax.

If it is declared as jointed shaft instead of crankshaft, since 7% additional customs tax will not be paid and if it is determined, the result will be imposition of fine equal to the three times of the regular fine referring to paragraph (a) of Article 234 of the Customs Law stipulating that" If there is a discrepancy in the elements constituting the Customs Tariff stated under Article 15 or in measurements such as number, head, and weight, and the difference between the import duties calculated according to the declaration and the import duties to be collected according to the inspection results exceeds 5%, a fine of three times this difference is charged, apart from the import duties.

In case the HS-CODE is not declared correctly by the traders, additional labor for overpayment of taxes, corrections in declarations, recovery of taxes or obtaining unnecessary permits, additional warehouse fees due to waiting for the goods, job losses due to delay in the delivery of orders, and most importantly, additional burden in trade in order not to face negative consequences such as facing serious penalties that will create a risk, they should approach the determination of the Customs Tariff Statistics Code sensitively and give due importance.

# MICROSOFT LOOP; İŞ BİRLİĞİ UYGULAMASI

## MICROSOFT LOOP; COLLABORATION APP



### SERKAN DURAN

Bilgi Teknolojileri ve İş Geliştirme Müdürü  
*Information Technologies & Business Development Director*

[serkanduran@aygen.com.tr](mailto:serkanduran@aygen.com.tr)

Günümüzün dijital ortamlarını, dağıtılmış iş gücünü güçlendirmek, doğru kültürü ve doğru teknolojiyi gerektirir. Microsoft her yıl olduğu gibi bu yılda ignite'de gerçek zamanlı çözümler ve doğru noktalara odaklandığını görüyoruz. Bu nedenle hem ilgimi çeken hem de aramıza yeni katılan Loop uygulamasını ele almak istedim.

Microsoft Loop, Microsoft tarafından geliştirilen bir çalışma ortamıdır. Kullanıcılarınızın işlerini daha verimli bir şekilde yönetmelerine yardımcı olmak amacıyla tasarlanmıştır. Örneğin, Loop, kullanıcıların e-posta, takvim, dosyalar ve diğer iş araçlarını tek bir yerden yönetmelerine yardımcı olur. Loop ayrıca iş birliğini ve iş birliğini kolaylaştıran çoklu cihaz desteğine sahiptir. Loop belge iş birliğinin geleceği konusunda oldukça önemli bir adım olduğu değerlendirilmektedir.

Loop uygulaması üç temel bileşenden oluşmaktadır.

- Loop Components
- Loop Pages

Empowering today's digital environments and distributed workforce requires the right culture and the right technology. As every year, we see that Microsoft focuses on real-time solutions and the right points in Ignite this year. For this reason, I wanted to discuss the Loop application, which both interested me and recently joined us.

Microsoft Loop is a runtime environment developed by Microsoft. It is designed to help your users manage their business more efficiently. For example, Loop helps users manage their email, calendar, files and other business tools in one place. Loop also features multi-device support, which facilitates collaboration and collaboration. It is considered to be a very important step in the future of Loop document collaboration.

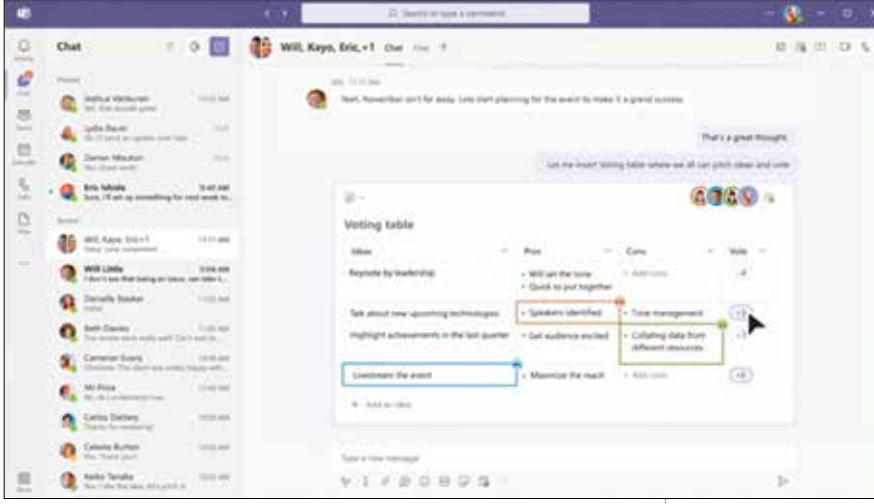
Loop application has three main components.

- Loop Components
- Loop Pages

## □ Loop Workspaces

### Loop Components

Loop bileşenleri tablolar, notlar ve görevlerden oluşmaktadır. Dağınık iş yüklerinizi toparlayarak diğer Microsoft 365 ile senkronize çalışmaktadır.



Örneğin, ekip üyelerinden birinin Word'te oluşturduğu tabloyu ve güncellediği halde diğer ekip üyeleri aynı tabloyu Teams'de güncellenmiş bir şekilde kullanabilir.

Not alanları ile projelerimizi daha verimli hale getirmek ve takım çalışmasına yardımcı olmak için tasarlanmış.

### Loop Workspaces

Loop çalışma alanı ortak bir çalışma alanı sunuyor bu sayede ekip arkadaşlarınızı projeleri üzerinde birlikte hareket etmeleri ve projelerinizin doğru bir şekilde ilerlemesine yardımcı oluyor.

Loop bileşenleri zaman içerisinde tüm Microsoft 365 uygulamalarında senkron bir şekilde çalışması hedeflenmektedir. Bu bağlantıların sağlanması ile ilerleyen zamanlarda Loop uygulaması merkezi bir uygulama olarak iş hayatımızda önemli bir yere sahip olacak gibi görünüyor.

## □ Loop Workspaces

### Loop Components

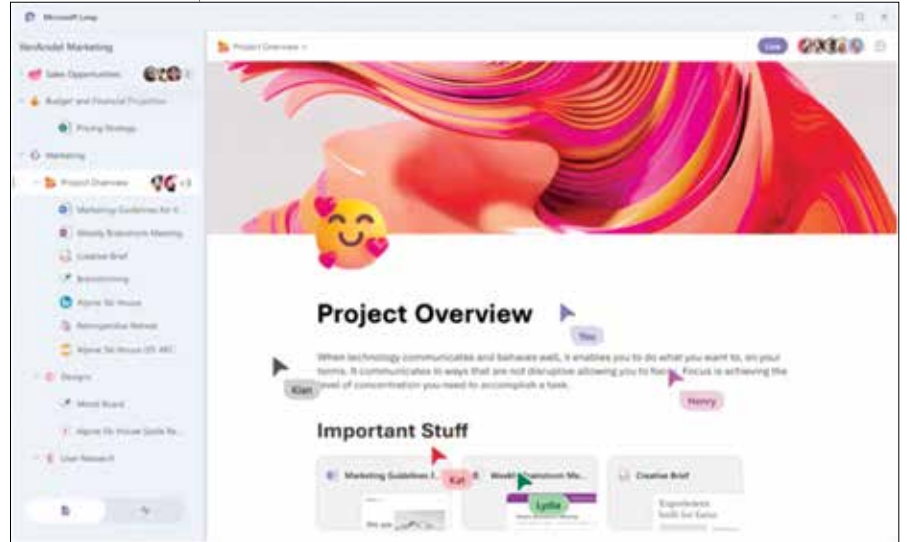
Loop components consist of tables, notes, and tasks. It works in sync with other Microsoft 365 by tidying up your messy workloads.

For example, one team member can create and update a table in Word, but other team members can use the same table in Teams in an updated form.

It is designed to make our projects more efficient and to help teamwork with note areas.

### Loop Workspaces

Loop workspace offers a collaborative workspace, so it helps your teammates to work together on their projects and to help your projects



progress correctly.

Loop components are aimed to work synchronously in all Microsoft 365 applications over time. With the provision of these connections, the Loop application seems to have an important place in our business life as a central application in the future.

# GÜMRÜK KANUNU 234/3 UYGULAMA FARKLILIKLARI

## DIFFERENCES IN IMPLEMENTATION OF ARTICLE 234/3 OF CUSTOMS LAW



### ŞENCAN ŞEN

GTİP Tespit ve Mevzuat Müdürü  
HS Code Identification & Legislation Director

sencansen@aygen.com.tr

Bilindiği üzere, hatalı veya eksik gümrük beyanlarına uygulanacak cezalar, 4458 sayılı Gümrük Kanunu'nun 234 ila 241 maddelerinde yer almaktadır. Bu cezaların uygulama usul ve esasları da bu kanun ile beraber yönetmelik ve genelgeler kapsamında düzenlenmiştir

Cezalara ait bu kanun maddelerinden mükellefler açısından en avantajlı olanı da "Cezaya konu aykırılıklar, gümrük idaresince tespit edilmesinden önce beyan sahibince bildirilmesi durumunda söz konusu cezalar yüzde on nispetinde uygulanır." ibaresinin yer aldığı 234.maddenin 3.fıkrasıdır. Bu yazımızda, son zamanlarda gümrük idarelerinde bu fıkranın uygulanmasına dair yaşanan uygulama farklılıklarına değinmeye çalışacağız.

Gümrükler Genel Müdürlüğü 23.04.2014 tarih ve

As is known, the penalties to be applied to erroneous or incomplete customs declarations are covered under Article 234 to 241 of the Customs Law Nr. 4458. The application procedures and principles of these penalties are regulated within the scope of regulations and circulars together with this law.

The most advantageous one for taxpayers among these penal clauses is the paragraph 3 of Article 234 which stipulates that "In case the violations subject to penalty are notified by the declarant before they are detected by the customs administration, the said penalties are applied at a rate of ten percent." In this article, we will try to address the differences in practice regarding the implementation of this paragraph in customs administrations recently.





28885552 sayılı yazılarında “ Bir firmanın bir gümrük idaresinde gerçekleştirdiği işleme ilişkin aykırılığın söz konusu gümrük idaresince tespit edilmesi sonrasında, başka bir gümrük idaresinde gerçekleştirdiği aynı tür aykırılık içeren işlemi için bu gümrük idaresine sanki anılan aykırılığı kendisi tespit etmiş gibi bahse konu Kanununun 234 üncü maddesinin üçüncü fıkrası hükmünün tatbik edilmesi için başvurduğu, başvuru gümrük idaresince de aykırılığı tespit eden gümrük idaresince yapılan tespitten haberdar olunmadığı için firmanın bu talebinin uygun karşılanarak 234/3 tatbiki gerçekleştirildiği anlaşıldığından bu suistimalin önüne geçilmesi açısından, 234/3 kapsamında yapılan başvurularda mutlak surette diğer bağlantı idarelerinizde ve/veya diğer Bölge Müdürlükleri ve bağlantılarında aynı konudaki aykırılığa ilişkin, son 6 ay içerisinde, başvuru yapan firma için bir tespit yapıp yapılmadığının ivedilikle araştırılması ve böyle bir tespit yapılmış olduğunun anlaşılması halinde bu firmaya Gümrük Kanunu'nun 234 üncü maddesinin üçüncü

It is stipulated in the letter of the General Directorate of Customs dated 23.04.2014 and numbered 28885552, that “After the customs office in question detects the violation of a transaction carried out by a firm in a customs office, it is as if it had detected the aforementioned violation by itself, for the transaction with the same type of contradiction in another customs office. applied for the implementation of the third paragraph of Article 234 of the aforementioned Law,

Since the applied customs office was not aware of the detection made by the customs administration that detected the violation, it was understood that the company's request was met and the application of 234/3 was carried out, in order to prevent this abuse, in the applications made under 234/3, it is absolutely necessary to contact your other connection administrations and/or other Regional Directorates and their connections regarding the contradiction on the same issue, that the provision of the third paragraph of Article 234 of the Customs Law should not be applied to this company if it is immediately investigated whether a determination



fıkrası hükmünün tatbik edilmemesi gerektiği” belirtilmiştir.

Bu yazıdan da anlaşılacağı üzere öncelikle idare tarafından yapılmış olan bir tespitin olması uygulama açısından çok büyük önem arz etmektedir. Bu yazıya istinaden gümrük idarelerinde uygulama farklılıkları olduğu anlaşıldığından konuya açıklık getirmek açısından Gümrükler Genel Müdürlüğü 23.11.2015 tarihli ve 11911354 sayılı yazılarında konuya daha da açıklık getirerek özellikle “aynı konuda ki aykırılık” ibaresinin ne şekilde değerlendirilmesi gerektiğini açıklayarak, bir işlemin aynı konuda ki aykırılık olarak değerlendirilebilmesi için; Aynı veya farklı gümrük idarelerinde ifa edilen gümrük işlemlerine ilişkin aynı ticari işlemin parçası olup olmadığının, aynı tespit kapsamında yapılan işlemin parçası olup olmadığının veya yükümlü tarafından süreklilik arz eden eksik beyan şeklinde tezahür edip etmediğinin iyi incelenerek bu kapsama gi-

has been made for the applicant company in the last 6 months, and if it is understood that such a determination has been made.

As it can be understood from this article, it is very important to have a determination made by the administration in terms of practice. Based on this article, since it is understood that there are differences in practice in customs administrations, in order to clarify the subject, the General Directorate of Customs clarified the subject in its letters dated 23.11.2015 and numbered 11911354, by explaining how the phrase “contravention on the same subject” should be evaluated, to be considered as the implementation of article 234/3 covering the transactions within this scope are not accepted by examining well whether it is part of the same commercial transaction regarding the customs transactions carried out in the same or different customs administrations, whether it is



ren işlemleri kapsayan 234/3 başvurularının kabul edilmemesi gerektiğini belirtmiştir.

Gümrükler Genel Müdürlüğü'nün yukarıda belirttiğimiz yazılarına rağmen, halen gümrük idarelerinde Gümrük Kanunu'nun 234/3 maddesinin uygulanmasında sorun yaşandığı görülmektedir. Özellikle mükelleflerin kendi iç denetimi veya sonradan kontrollerinde yaptıkları tespitlerinde, GK 234/3 kapsamında yaptıkları başvurular, son 6 ay içerisinde aynı konuda GK.234/3 kapsamında yapmış oldukları bir başvuru var ise yeni başvuru GK234/3 kapsamından çıkarılarak GK.234/1 uygulanmaktadır. Bu başvuruların reddedilebilmesi için, öncelikle aynı konuda gümrük idarelerinin bir tespitinin olması ve yapılan başvuruların aynı ticari işlemin bir parçası olup olmadığının incelenmesi gerekmektedir.

a part of the transaction carried out within the scope of the same determination, or whether it manifests as a continuous under-declaration by the taxpayer.

Despite the above-mentioned writings of the General Directorate of Customs, it is seen that there are still problems in the implementation of Article 234/3 of the Customs Law in customs administrations. Especially in the determinations made by taxpayers in their own internal audit or subsequent controls, the applications they have made under the scope of article 234/3 of Customs Law, if there is an application made within the scope of article 234/3 of the Customs Law on the same subject within the last 6 months, the new application is excluded from the scope of article 234/3 of Customs Law and article 234/1 of the Customs Law is applied. .

In order for these applications to be rejected, first of all, it is necessary to have a determination of the customs administrations on the same issue and to examine whether the applications made are part of the same commercial transaction.

We think that it is a wrong practice to reject the taxpayers' applications under article 234/3 of Customs Law by saying that they have applied for a similar issue within the last 6 months without making these determinations. As it is known, the purpose of the inspections carried out by the companies owning internal audit units and the post-checks made by the companies owning YYS within the scope of the annual report or by their consultants, is to identify the deficient or incorrect customs transactions, to prevent these errors and deficiencies, to correct the customs procedures according to the determinations made and to carry out these procedures if there are penalties incurred during the correction, these penalties are to be paid within the scope of article 234/3 of Customs Law.

Depending on the number of declarations they control according to the transaction volume, within 6 months, companies may detect missing or inaccurate declarations that have the same subject but different commercial transactions. If the application for these declarations is made within the scope of article 234/3 of the Customs Law and if 6 months have not passed since the first determination and the subject of the determination is the same (freight deficiency, value deficiency,



Bu tespitler yapılmadan benzer konuda son 6 ay içerisinde başvurunuz var diyerek mükelleflerin GK.234/3 başvurularının reddedilmesinin, yanlış bir uygulama olduğu düşüncesindeyiz. Bilindiği üzere, YYS sahibi firmaların faaliyet raporu kapsamında yaptıkları veya danışmanlarına yaptırdıkları sonradan



tax deficiency, etc.) Applications within the scope of 234/3 are not accepted and article 234/3 of the Customs Law is applied.

For example, as a result of a post-check, a firm determined that it had declared the freight amount of an import transaction incomplete and applied within the scope of article 234/3 of the Customs Law and requested that the freight be corrected in the relevant declaration. Necessary corrections were made and a penalty decision was issued and notified to the company within the scope of Article 234/3 of the Customs Law. The company has paid the relevant penalty decision and the determination process has been completed. In its determinations 2 months later, the company determined that the freight amount was paid incompletely in an import transaction and again requested a correction to the customs administration within the scope of article 234/3 of the Customs Law. The Administration states that a request



kontroller ile firmaların kendi iç denetim birimlerine yapılan incelemelerin amacı, eksik veya yanlış yapılan gümrük işlemlerinin tespit edilmesi, tespit edilen bu hata ve eksikliklerin önlenmesi, yapılan tespitlere göre gümrük işlemlerinin düzeltilmesi ve bu düzeltme esnasında oluşan cezalar var ise bu cezaların GK.234/3 kapsamında ödenmesidir.

Firmalar, işlem hacmine göre kontrol ettikleri beyanname sayılarına bağlı olarak 6 ay içerisinde konusu aynı ancak ticari işlem olarak farklı beyannameelerde eksik veya yanlışlık tespit edebilmektedirler. Bu beyannameler için GK.234/3 kapsamında başvuru yapıldığında ilk yapılan tespit üzerinden 6 ay geçmemişse ve tespit konusu aynı ise (navlun eksikliği, kıymet eksikliği, vergi eksikliği vs.) son 6 ay içerisinde aynı konudan düzeltme talebi olduğundan bahisle firma tarafından yapılan GK.234/3 kapsamı başvuru kabul edilmeyerek GK.234/1 uygulanmaktadır. Örneğin, bir firma yapmış olduğu sonra-

of the relevant company regarding freight was corrected within the scope of article 234/3 of Customs Law 2 months ago, and since 6 months have not passed since this correction, they cannot evaluate the new application within the scope of article 234/3, therefore the correction in the declaration will be made within the scope of article 234/1 of Customs Law.

First of all, in order for the taxpayer's application to be rejected, the customs administration or the inspectorate must have a determination on the transaction subject to the application and the transaction subject to this application must be a part of this determination.

The fact that the administration itself does not have a determination and that the taxpayer does not accept the application by saying that you already have an application on the same subject in the last 6 months does not fundamentally coincide with the articles of the General Directorate of Customs. Although there are some

dan kontrol neticesinde bir ithalat işlemine ait navlun tutarını eksik beyan ettiğini tespit etmiş ve GK.234/3 kapsamında başvuru yaparak ilgili beyannamede navlunun düzeltilmesini talep etmiştir. Gerekli düzeltmeler yapılarak firmaya GK234/3 madde kapsamında ceza kararı düzenlenmiş ve tebliğ edilmiştir. Firma ilgili ceza kararını ödemiş ve tespite ilişkin işlem tamamlanmıştır. Firma 2 ay sonraki tespitlerinde yine bir ithalat işleminde navlun tutarının eksik ödendiğini tespit etmiş ve yine GK.234/3 kapsamında gümrük idaresine düzeltme talebinde bulunmuştur. İdare, ilgili firmanın navlun konusunda 2 ay önce de bir talebinin GK.234/3 kapsamında düzeltildiğini, bu düzeltme üzerinden 6 ay geçmediği için, yeni başvuruyu GK.234/3 kapsamında değerlendiremeyeceklerini bu sebeple beyannamede ki düzeltmenin GK.234/1 kapsamında yapılacağını belirtmektedir.

Öncelikle mükellefin başvurusunun reddedilebilmesi için, başvuruya konu işlem konusunda gümrük idaresinin veya müfettişlik makamının bir tespitinin olması ve bu başvuruya konu işlemin de bu tespitin bir parçası olması gerekmektedir. İdarenin kendisinin bir tespitinin olmadığı konu da mükellefin başvurusunu son 6 ay içerisinde zaten aynı konudan bir başvurunuz var diyerek kabul etmemesi, Gümrükler Genel Müdürlüğü'nün yazıları ile temelden örtüşmemektedir. Bu konuda ki başvuruların, süreklilik arz eden eksik beyan olarak değerlendirilip ret edildiği konusunda bazı görüşler olsa da eksik veya hatalı beyanın süreklilik arz eden eksiklik olarak değerlendirilmesi için, ilgili firmaların belli dönemlerde ki ithalat- ihracat işlem hacimlerinin göz önünde bulundurulması ve hata veya eksiğin zaman aralığı olmadan sürekli olarak gerçekleşmiş olması gerekmektedir.

Bu yanlış uygulama sebebiyle mükellef, yapmış olduğu aynı konuda ki eksik veya hatalı beyan tespitlerini düzeltmek için, ilk başvuru tarihi itibarıyla 6 ay beklemek durumunda kalmaktadır. Bu durum sebebiyle de hem kanunun kendilerine vermiş oldukları cezai indirim hakkını kullanamamakta hem de gümrük idaresi, alması gereken bir vergiyi zamanında alamayarak 6 ay sonrasında tahsil etmek durumunda kalmaktadır. Ayrıca bu uygulama nedeniyle, firmaların kendi denetim ve tespit süreçlerinin bir amacı olan, indirimli ceza madde-



opinions that the applications on this subject are considered as a permanent incomplete statement and rejected, in order to evaluate the incomplete or incorrect statement as a continuous deficiency, it is necessary to consider the import-export transaction volumes of the relevant companies in certain periods and the time interval of the error or deficiency must occur continuously.

Due to this wrong application, the taxpayer has to wait 6 months from the date of the first application in order to correct the missing or incorrect declarations on the same subject. Due to this situation,




lerinden yararlanma hakları sekteye uğramaktadır.

Sonuç olarak; yukarıda zikredilen mevzuat hükümlerinin mükellef aleyhine yorumlanmak suretiyle uygulanmaz hale gelmesi piyasa bozukluğuna neden olduğundan, mükellefin yararına olan 234/3 müessesinin daha işlerlik kazanmasının amaçlanması gerektiği kanaatindeyiz.

they cannot use the penal reduction right given to them by the law, and the customs administration cannot collect a tax on time and has to collect it 6 months later. In addition, due to this practice, companies' right to benefit from reduced penalties, which is a purpose of their own inspection and detection processes, is hampered.

In conclusion; since the above-mentioned legislation provisions are rendered inapplicable by being interpreted against the taxpayer, causing market distortion, we believe that the 234/3 institution, which is beneficial to the taxpayer, should be aimed to become more functional.



***How big is the world?  
Or is it really big?***

*The answer to this question  
will vary depending on your  
perspective and needs.*

*What matters to us is “what you  
want”.*

*To fit the world in your palms or to  
take it beyond your dreams...*

*Whatever your business is,  
it's our business.*



# Dünya ne kadar büyük?

## Ya da gerçekten büyük mü?

Bu sorunun cevabı bakış açınıza, ihtiyaçlarınıza göre değişecektir.

Bizim için önemli olan “sizin ne istediğiniz”.

Dünyayı avuçlarınıza sığdırmak ya da hayallerinizin ötesine taşımak...

İşinizin gereği ne ise bizim işimiz o.

## **Aygen**

AYGEN Global Lojistik ve  
Gümrük Müşavirliği Ltd. Şti.

AYGEN Depolama  
Hizmetleri A.Ş.

AYGEN Lojistik  
Hizmetleri A.Ş.

AYGEN Customs Consultancy  
and Foreign Trade Srl

[www.aygen.com.tr](http://www.aygen.com.tr)

TARİH *HISTORY*



Roma *Rome*

# TARİH BOYUNCA BÜYÜK ŞEHİRLERİN YÜKSELİŞİ

## THE RISE OF THE BIGGEST CITIES THROUGHOUT HISTORY

ASLI GÜNGÖR

İnsan medeniyetinin merkezleri şehirler, kültür, ticaret ve inovasyonun odak noktalarıdır. Tarih boyunca yükselerek önemli bir konuma gelen bazı şehirler, zamanlarının en büyük ve etkili kentsel merkezleri olmuştur.

*Cities have been the centers of human civilization, serving as hubs for culture, trade, and innovation. Throughout history, certain cities have risen to prominence, becoming the largest and most influential urban centers of their time.*



Tabii ki kent merkezlerinin kaderi zamanla değişebilir. Dilerseniz, tarih boyunca önem kazanan, önemini yitiren, her şeye karşın önemini koruyan şehirler arasında kısa bir gezinti yapalım.

### Antik Şehirler

**Uruk:** Mezopotamya'da yer alan antik Sümer kenti Uruk, tarihteki en eski şehirlerden biri olarak biliniyor. M.Ö. 3000 civarında gelişmeye başlayan, ticaret ve kültürün merkezi olan Uruk, etkileyici mimari başarılarıyla da tarih kitaplarında kendine yer edinmişti.

**Atina:** Demokrasinin doğduğu yer olarak bilinen Atina, antik Yunanistan'da önde gelen bir şehir devleti haline gelmişti. Felsefe, sanat ve siyasetin merkezi olmuş ve etkisi Akdeniz'e yayılmıştı.

**Roma:** Güçlü Roma İmparatorluğu, antik dünyanın başkenti ve kültürel merkezi olan Roma şehrini ortaya çıkarmıştı. Geniş bir imparatorlukla, Roma gücün sembolü, mühendislik harikaları ve sanatsal başarılarla doluydu.

### Ortaçağ ve Rönesans Şehirleri

**Konstantinopolis:** Bizans İmparatorluğu'nun başkenti olarak Konstantinopolis (konunun son sayfasında ayrıca ele aldığımız bugünkü İstanbul), Avrupa ve Asya'nın kesişim noktasında canlı bir şehir olmuştu. Kültürel ve ekonomik bir merkez olarak hizmet vermiş, Doğu ve Batı etkilerini bir araya getirmişti.

**Bağdat:** İslam Altın Çağı'nda Bağdat, entelektüel ve bilimsel ilerlemeleriyle tanınan önemli bir şehir haline gelmişti. Kütüphaneleri, çok sayıda bilgin ve antik metinlerin çevirileriyle bir öğrenme merkezi olmuştu.

**Floransa:** İtalyan Rönesansı döneminde Floransa, sanat, edebiyat ve ticaretin merkezi haline gelmişti. Leonardo da Vinci ve Michelangelo gibi ünlü sanatçılara ev sahipliği yapan şehrin refahını bankacılık aileleri sağlamıştı.

### Sanayi Devrimi ve Modern Şehirler

**Londra:** Sanayi Devrimi'nin başlamasıyla Londra, dünyanın en büyük şehri ve İngiliz İmparatorluğu'nun merkezi oldu. Ekonomik gücü, politik etkisi ve kültürel zenginlikleriyle küresel bir metropol haline geldi.

**New York:** 19. ve 20. yüzyılda Amerika Birleşik



However, the status of these cities is not static, and the fortunes of urban centers can shift over time.

Let's take a short tour through the cities that gained importance throughout history, lost their importance, and preserved their importance despite everything.

### Ancient Cities

**Uruk:** Located in Mesopotamia, ancient Sumerian city, Uruk, was one of the earliest cities in history, flourishing around 3000 BCE. It was a hub of trade and culture and boasted impressive architectural achievements.

**Athens:** Known as the birthplace of democracy, Athens emerged as a leading city-state in ancient Greece. It became a center for philosophy, arts, and politics, and its influence extended throughout the Mediterranean.

**Rome:** The mighty Roman Empire gave rise to the city of Rome, which became the capital and



New York *New York*



Tokyo *Tokyo*

cultural heart of the ancient world. With a vast empire, Rome was a symbol of power, engineering marvels, and artistic achievements.

### Medieval and Renaissance Cities

**Constantinople:** As the capital of the Byzantine Empire, Constantinople (Today's Istanbul, which we also discussed on the last page) was a thriving city at the crossroads of Europe and Asia. It served as a cultural and economic center, blending Eastern and Western influences.

**Baghdad:** During the Islamic Golden Age, Baghdad emerged as a prominent city, known for its intellectual and scientific advancements. It became a center of learning, with libraries, scholars, and translations of ancient texts.

**Florence:** In the Italian Renaissance, Florence became a hub of art, literature, and commerce. It was home to renowned artists like Leonardo da Vinci and Michelangelo, and its banking families fueled the city's prosperity.



Devletleri'nin yükselişi, New York Şehri'ni öne çıkardı. Amerikan kapitalizminin, inovasyonun ve kültürel çeşitliliğin simgesi oldu.

**Tokyo:** Japonya hızla modernleşirken, Tokyo 20. yüzyılda önde gelen bir ekonomik ve teknolojik merkez olarak ortaya çıktı. Küresel bir finans merkezi ve geleceğe yönelik bir silueti olan bir metropol haline geldi.

### Çağdaş Şehirler

**Şanghay:** Çin'in son on yıllardaki ekonomik büyümesi, Şanghay'ı büyük bir küresel finans ve ticaret merkezi haline getirdi. Şehrin hızlı gelişimi, Çin Halk Cumhuriyeti'nin dönüşümünü ve dünya gücü olarak ortaya çıkmasının da bir göstergesi.

**Dubai:** Cesur kentsel planlama ve altyapı yatırımlarıyla Dubai, küçük bir ticaret limanından modern bir şehre dönüştü. Şehir, Orta Doğu'da mimari harikaları ve canlı bir iş merkezi olarak biliniyor.

**Sao Paulo:** Brezilya'da bulunan Sao Paulo, endüst-





Sao Paulo Sao Paulo

rileşme ve kentselleşme ile dünyanın en büyük şehirlerinden biri haline geldi. Brezilya'nın başkenti, Güney Amerika'da bir kültürel erime noktası ve ekonomik bir güç merkezi olarak dikkat çekiyor.

Tarih boyunca büyük şehirler, insan medeniyetinin şekillenmesinde önemli roller oynadı. Bu kentsel merkezler, ticaret, kültür ve inovasyonun merkezleri oldu ve kalıcı miraslar bıraktı. Ancak, şehirlerin yükselişi ve gözden düşüşü, kent gelişiminin dinamik yapısını gösterir. Ekonomik değişimler, siyasi değişiklikler ve teknolojik ilerlemeler bir zamanların büyük şehirlerinin çöküşüne ve yeni etki merkezlerinin yükselişine yol açabilir.

Geleceğe bakarken, tarihin derslerini incelemek ve kentsel dönüşümün değişen dinamiklerine uyum sağlamak önemli, böylece dünyamızı şekillendiren şehirler için sürdürülebilir büyüme ve refah sağlayabiliriz.

## Industrial Revolution and Modern Cities

**London:** With the advent of the Industrial Revolution, London became the world's largest city and the heart of the British Empire. Its economic power, political influence, and cultural offerings made it a global metropolis.

**New York:** The rise of the United States in the 19th and 20th centuries propelled New York City to prominence. It became a symbol of American capitalism, innovation, and cultural diversity.

**Tokyo:** As Japan underwent rapid modernization, Tokyo emerged as a leading economic and technological hub in the 20th century. It became a global financial center and a metropolis known for its futuristic skyline.

## Contemporary Cities

**Shanghai:** China's economic growth in recent decades has propelled Shanghai to become a major global financial and commercial center. Its rapid development showcases the country's transformation and emergence as a world power.

**Dubai:** With ambitious urban planning and investment in infrastructure, Dubai has transformed from a small trading port to a modern city of architectural marvels and a vibrant business hub in the Middle East.

**Sao Paulo:** Located in Brazil, Sao Paulo has become one of the largest cities in the world, fueled by industrialization and urbanization. It is a cultural melting pot and an economic powerhouse in South America.

The largest cities throughout history have played pivotal roles in shaping human civilization. These urban centers have been centers of commerce, culture, and innovation, leaving behind lasting legacies. However, the rise and fall of cities illustrate the dynamic nature of urban development. Economic shifts, political changes, and technological advancements can lead to the decline of once-great cities and the rise of new centers of influence.

As we look to the future, it is important to study the lessons of history and adapt to the changing dynamics of urbanization, ensuring sustainable growth and prosperity for the cities that shape our world.

İstanbul... Büyüklüğü, tarihi dokusu ve kültürel zenginlikleriyle, dünyanın en önemli şehirlerinden biridir. Yüzyıllar boyunca ticaret, kültür ve sanatın merkezi olan İstanbul, Boğaz'ın eşsiz manzarası, tarihi yarımada'nın dokusu, Kapalı Çarşı'nın büyüğü havası ve modern meydanlarıyla, ziyaretçilerine unutulmaz deneyimler sunar.

İstanbul, tarihi ve kültürel zenginlikleriyle ön plana çıkan bir şehirdir. Bir zamanlar Bizans ve Osmanlı İmparatorlukları'nın başkenti olarak hizmet vermiştir. Tarih boyunca önemini yitirmeyen İstanbul, çeşitli medeniyetlerin izlerini taşır. Gerek Bizans, gerek Osmanlı dönemi mirasıyla zenginleşir, aynı zamanda modern dünyada da önemini korumayı başarır.

Coğrafi konumu, İstanbul Boğazı'nın kavşak noktasında bulunması, şehri stratejik bir merkez haline getirmiştir. Ayrıca İstanbul'un tarihi ve kültürel mirası, benzersiz coğrafi konumu ve dinamik yaşam tarzı, şehri eşsiz kılar.

**Bizans İstanbul'u:** Antik dönemde Byzantion olarak bilinen şehir, Konstantinopolis olarak yeniden adlandırıldı ve Doğu Roma İmparatorluğu'nun başkenti oldu. İmparatorluk döneminde Ayasofya (Hagia Sophia) gibi muhteşem yapılar inşa edildi.

**Osmanlı İstanbul'u:** 1453 yılında Fatih Sultan Mehmet'in fethiyle birlikte, İstanbul yeni bir döneme girdi. İmparatorluk zamanında, şehre büyük camiler, saraylar ve ticaret merkezleri inşa etti. Bu dönemin önemli yapıları arasında Topkapı Sarayı ve Süleymaniye Camii bulunuyor.

**Modern İstanbul:** Osmanlı İmparatorluğu'nun çöküşünden sonra, İstanbul, bu kez yeni Cumhuriyet'in en önemli şehri haline geldi. İstanbul, modernizasyon ve altyapı projeleriyle büyük bir dönüşüm yaşadı. Bugün İstanbul, Türkiye'nin finans, ticaret, turizm ve kültür merkezi olarak öne çıkıyor.

# İSTANBUL





Istanbul's size, historical texture and cultural richness make it one of the most important cities in the world. With its unique view of the Bosphorus, the texture of the historical peninsula, its covered bazaars and modern squares, Istanbul offers visitors unforgettable experiences. Istanbul has been the center of trade, culture and art for centuries.

Istanbul is a city that stands out with its historical and cultural richness. It once served as the capital of the Byzantine and Ottoman Empires. Istanbul, which has not lost its importance throughout history, carries the traces of various civilizations. Enriched by the heritage of both the Byzantine and Ottoman periods, Istanbul maintains its importance in the modern world.

Its geographical location, being at the crossroads of the Bosphorus, has made the city a strategic center. In addition, Istanbul's historical and cultural heritage, unique geographical

location and dynamic lifestyle make the city unique.

**Byzantine Istanbul:** The city, known as Byzantium in ancient times, was renamed Constantinople and became the capital of the Eastern Roman Empire. During the Byzantine era, magnificent structures such as Hagia Sophia were built.

**Ottoman Istanbul:** After the Ottoman Empire conquered Istanbul in 1453, the city entered a new era. The empire constructed grand mosques, palaces, and trading centers. Prominent landmarks from this period include Topkapi Palace, and the Suleymaniye Mosque.

**Modern Istanbul:** Following the decline of the Ottoman Empire, Istanbul became an important city in Turkey. During the Republican era, the city underwent significant modernization and infrastructure projects. Today, Istanbul stands out as Turkey's financial, commercial, tourism, and cultural center.





# ÇOCUĞUNUZA 30 MİLYON KELİME SÖYLEMEKTEN ÇEKİNMEYİN

DO NOT HESITATE TO SAY  
30 MILLION WORDS TO YOUR CHILD

DEFNE YIĞCI

**Söz gümüşse, sükût altındır derler ama bu, küçük çocuğu olan aileler için doğru değil. Çünkü beyin gelişimimizin %85'i 0-3 yaş arasında gerçekleşir. Bu kritik büyüme dönemi, beynin en dinamik ve gelişmeye en açık olduğu zaman dilimidir.**

Beyinde birbirinden bağımsız olarak bulunan milyarlarca nöron, yani sinir hücresi vardır, bunları küçük odalar olarak düşünebiliriz. Öğrendiğiniz her yeni bilgi, duyduğunuz her yeni sözcük ve deneyimlediğiniz her şey, bu nöronların aktive edilmesine, yani odaların ışıklarının yanmasına ve odalar arası yollar oluşmasına sebep olur. Ne kadar çok odada ışık yanarsa ve ne kadar çok yol oluşursa, beynin bilişsel becerileri o kadar artar.

Aktive edilmeyen, kullanılmayan, yollar ve odalar kapanırken, sürekli aktive ettiklerimiz ise kalıcı hale gelir. Nörobilim insanları bunu sinaptik budanma olarak adlandırılıyor. Yeni bilgiler ve beceriler öğrenmemiz ve uyum sağlayabilmemiz ise yeni yolların oluşabilmesi, yani nöral plastisite olarak adlandırılan bir durum ile alakalı.

Araştırmalar gösteriyor ki, 0-3 yaş arası çocuklar için duydukları her kelime, beyinlerinde yeni bir ışık yakıyor, sessizlik ise bu yolların ve odaların kapanmasına sebep oluyor. Bazı çocuklar 3 yaşına gelene kadar diğerlerinden 30 milyon kelime daha az duyuyor. Ve bizler, iki değerli bilim insanı Betty Hart ve Todd Risley'nin araştırmasına göre, çocuklarımızla konuşmayarak, onlara kitap okumayarak, çocuklarımıza başarılı olmaları için gereken becerileri kazandırmak yerine, onları başarısızlığa hazırlıyoruz.

**A Turkish saying proclaims "If word is silver, then silence is gold", but this is not true for families with infants and toddlers. 85% of our brain development takes place between the ages of 0-3. This critical period of growth is the time when the brain is most dynamic and retains high spasticity, meaning the brain is able to form countless new connections.**

There are billions of neurons, or nerve cells, located independently of each other in the brain, we can think of these as small rooms. Every piece of new information you learn, every new word you hear, and everything you experience causes these neurons to be activated. That is, with each new information you learn, the brain turns on the lights of the rooms and creates pathways between the rooms. The more rooms light up and the more paths formed, the greater the cognitive abilities of the brain. While the roads and rooms that are not activated (or remain unused) are practically closed, the ones we constantly activate become permanent. Neuroscientists call this synaptic pruning. Similarly, our ability to learn new information and skills as well as our capacity to adapt stems from our brain's neural plasticity.

Studies show that for children aged 0-3, every word they hear lights up a new room in their brains, and silence causes these pathways and rooms to close up. Some children hear 30 million fewer words than others by age 3. And by not talking to our children, by not reading to them, we are preparing our children for failure rather than giving them the skills they need to succeed.

**How did the difference of 30 million words come about?**

In 1982, Betty Hart and Todd Risley conducted a



### 30 milyon kelime farkı nasıl ortaya çıktı?

1982’de Betty Hart ve Todd Risley 2.5 sene süren bir araştırmaya başladılar. Her hafta üç farklı gelir düzeylerinden gelen 42 ailenin çocukları ile iletişimi incelemek için bu aileleri ziyaret eden iki bilim insanı ve ekibi, ailelerin çocukları ile ne kadar konuştuğunu, çocukların her gün, her saat, kaç kelime duyduğunu kaydettiler. 2.5 yılın sonunda bir akademik makale olarak yayınlanan araştırmanın sonucuna göre, Betty Hart ve Todd Risley yüksek gelirli ailelerin çocuklarının 3 yaşına gelene kadar düşük gelirli ailelerin çocuklarından ~30 milyon kelime daha fazla duymuş olduğunu yazdı ve bu farkın, çocukların ileriki yaşamlarındaki akademik başarılarını etkileyeceğini öne sürdü. Bu araştırmaya, literatüre “30 milyon kelime farkı” olarak geçti.

Büyük etki yaratan birçok araştırmada olduğu gibi, bu deney, defalarca farklı ülkelerde, farklı teknikler kullanılarak tekrarlandı.

2018 yılında araştırmacılar şunu gördüler:

Farklı gruplardan olan çocukların 3 yaşına gelene kadar duyduğu kelimeler arasındaki fark yaklaşık 4 milyondur. (Fark azalmış gibi gözükse de, 4 milyon kelime farkının çocuk beyninde oluşturduğu etki yine çok büyük.)

Bu araştırmanın en önemli yanı ise, bu farkın, sos-

2.5-year research project. Every week, researchers visited 42 families from three different income levels to analyze communication between parents and their children.

They recorded how much parents talk to their children, and how many words the children hear every hour of every day. At the end of 2.5 years, they published their analysis as an academic article. According to the results of the study, Betty Hart and Todd Risley published that children from high-income families hear ~30 million more words by the age of 3 than children from low-income families, and they suggested that this difference would affect children’s academic achievement in later life. This difference was termed the 30 million words phenomenon.

As with many studies that have had a great impact in their fields, researchers from across the globe wanted to repeat this experiment over and over again to assess the validity of Hart and Risley’s findings.

In 2018, researchers observed multiple important findings.

First, the difference between words that children from different groups hear by age 3 is about 4 mil-

## BEYNİMİZ NASIL ÇALIŞIR: NÖRAL PLASTİSİTE

Nöral plastisite, aynı sihirli yetenek gibidir, beynimizin deneyimlerimize ve öğrendiklerimize dayanarak değişebilme ve uyum sağlayabilme özelliğidir. Beyniniz, esnek ve sürekli değişen bir oyun alanı gibi düşünün, farklı kısımları güçlenirken diğerleri daha az kullanıldığında biraz küçülebilir. Yeni bir şey öğrendiğimizde, bisiklet sürmek gibi veya müzik aleti çalmak gibi, beynimiz sinir hücreleri olarak adlandırdığımız nöronlar arasında yeni bağlantılar oluşturur.

Bu bağlantılar, beynin bir bölümünden diğerine bilginin yolculuk etmesine izin veren küçük yollar gibi düşünülebilir. Ancak burada ilginç olan şey, beynin bir heykel gibi sabit olmadığıdır; aksine, bu yolları yeniden düzenleyebilir ve hatta yeni yollar oluşturabilir! Bu, zaman içinde becerilerimizi ve yeteneklerimizi geliştirmemize olanak tanır.



## UNDERSTANDING HOW YOUR BRAIN WORKS: BRAIN SPASTICITY

Neural plasticity, also known as brain plasticity, is like the magical ability of our brain to change and adapt based on our experiences and the things we learn. Imagine your brain as a flexible and ever-changing playground, where different parts can grow and become stronger while others may shrink a little if they are not used as much. When we learn something new, like riding a bike or playing a musical instrument, our brain forms new connections between the nerve cells. These connections are like little pathways that allow information to travel from one part of the brain to another. But here's the fascinating part – the brain is not fixed like a statue; it can remodel these pathways and even create new ones! It allows us to improve skills and abilities over time.



yoekonomik düzeylerden kaynaklanmıyor olmasıydı. Ailenin çocuğa kitap okuması, çocuk ile konuşması – araştırmaya göre bu, birinin kahvaltılık gevrek kutusunun üzerinde yazılanı sesli okuması veya yolda yürürken gördüğü şeyleri sesli ifade etmesi kadar basit bir konuşma bile olabilir – ve çocuğun dil ile etkileşimiyle doğru orantılı olduğu ortaya çıkıyordu. Yani farkı, ailelerin davranışları oluşturuyordu, gelir düzeyi değil.

Özetle, yeni yürümeye başlayan bir çocuğun daha fazla kelime duyması, o çocuğun beynine, bilgi ve hayal gücü armağanı vermek gibidir. Öğrenmek için güçlü bir temel oluşturmasına yardımcı olur, bilişsel becerilerini keskinleştirir ve dünya ile iletişim kurma becerisini geliştirir. Duydukları her kelime onların öğrenme ve keşif yolculuklarını zenginleştirir. Küçük çocuk-

lion, not 30 million. The interesting thing, however, is that while the difference seems to have diminished, the impact of 4-million-word differences on a child's brain is really huge.

Perhaps the most important aspect of this research is that this difference is not associated with socioeconomic levels. In fact, it's associated with the family's habits: the family reading to the child, talking to the child – this can be as simple as someone reading out loud what is written on a cereal box or expressing what they see while walking on the street – or singing to the child. Furthermore, the 4-million-word difference turned out to be directly proportional to the child's interaction with language. In other words, the difference is the behavior of the families, not the income level.

## KELİME AÇIĞI ÇOCUKLARIN GELECEĞİNİ NASIL ETKİLEYEBİLİR?

Araştırmalar, belli bir yaşa kadar duyulan kelime sayısının az olmasının, bir çocuğun bilişsel ve dil gelişimini şekillendirmede kritik bir rol oynadığını göstermektedir. Bu da onların okula başlamaya hazırlıklı olmalarını etkiler. Erken yaşlarda dil açısından zengin bir ortamla karşılaşan çocuklar, daha geniş bir kelime dağarcığına, daha iyi okuma anlama becerilerine ve gelişmiş bilişsel yeteneklere sahip olma eğilimindedirler. Bu güçlü dil temeli, okula başladıklarında yeni kavramları anlamalarına ve daha karmaşık öğrenme görevleriyle meşgul olmalarına yardımcı olur.

“30 milyon kelime farkı”, “kelime açığı” olgusuyla da bağlantılıdır. Kelime açığı, farklı çocuklar arasında gözlenen dil becerilerindeki farklılıkları ifade eder. Bazı çocuklar daha küçük bir kelime dağarcığıyla ve daha az gelişmiş dil becerileriyle okula başlarlar, bu da “dil zengini” akranlarına kıyasla dezavantajlı durumda olmalarına neden olur.



larınızla konuşun, okuyun ve etkileşim kurun.

### Erken yaşta dil eğitimi neden önemli?

Nörobilim araştırmacılarına göre, 0-3 yaş arasında dil gelişimi, sadece dile hakimiyet, okuma anlama becerilerini değil, çocuğun bilişsel fonksiyonlarına ve sosyal gelişimine de katkı sağlıyor. Anaokuluna daha fazla kelime duymuş olarak başlayan çocuklar, daha çabuk öğreniyor, bilişsel becerileri daha çok gelişiyor ve tıpkı Hart ve Risley'nin öngördüğü gibi, ilk okuldan itibaren daha yüksek başarı gösteriyor.

Harvard ve MIT üniversitelerinde son üç yılda yapılan araştırmalar da bunu destekliyor; çok kelime duyan çocuklar ile az kelime duyan çocukların beyinsel fonksiyonlarının farklılık gösterdiğini ortaya çıkarıyor. Şikago Üniversitesi'nde 30 milyon kelime farkını kapatmak için çalışmalara öncülük eden çocuk kulak burun boğaz uzmanı Dr. Dana Suskind'in dediği gibi, "Çocuğun ilk 1000 gününde ailenin çocuk ile konuşması, beyni geliştirmek için kullanılacak en güçlü araç ve bu ilk 1000 günde ki gelişim çocuğun bütün hayatını etkiliyor."

### Why is the early language education important?

According to neuroscience researchers, language development between the ages of 0-3 contributes not only to language mastery and reading comprehension skills, but also to the cognitive functions and social development of the child. Children who start kindergarten having heard more words learn more quickly, develop more cognitive skills, and show higher academic achievement starting from primary school, just as Hart and Risley predicted. Research done in the last five years at Harvard and MIT universities also supports this; It turns out that the brain structure and brain functions of children who hear a lot of words and children who hear few words differ drastically between the two groups. Pediatric otolaryngologist Dr. Dana Suskind, who has been leading studies to close the 30-million-word gap at the University of Chicago says, "The conversation of the family with the child in the first 1000 days of the child is the most powerful tool that can be used to develop the child's brain, and the development in these first 1000 days affects the whole life of the child."



### HOW CAN THE WORD-GAP IMPACT FUTURE PERFORMANCE AND WELL-BEING?

Research has shown that early language exposure plays a critical role in shaping a child's cognitive and language development, which in turn impacts their readiness for formal education. Children who experience a language-rich environment from an early age are more likely to have a larger vocabulary, better reading comprehension skills, and enhanced cognitive abilities. This strong language foundation provides them with an advantage as they enter school, enabling them to grasp new concepts and engage in more complex learning tasks.

Moreover, the "30-million-word difference" is closely linked to a phenomenon known as the "word gap." The word gap refers to the disparities in language skills observed among children from different socioeconomic backgrounds. Children with limited early language exposure tend to start school with smaller vocabularies and less developed language abilities, putting them at a disadvantage compared to their more language-rich peers.

SPOR

SPORT

# ZERAFET VE İNCELİĞİN, SPORLA BULUŞTUĞU YER: WIMBLEDON

WHERE ELEGANCE MEETS  
SPORTSMANSHIP: WIMBLEDON

CAN BURAK ATAÇ





Wimbledon, dünyanın en prestijli ve en eski tenis turnuvalarından biri. Her yıl İngiltere'nin başkenti Londra'da düzenlenen bu Büyük Slam etkinliği, dünya çapında milyonlarca tenis tutkunu ve sporseveri etkiliyor.

Geleneklerle dolu ve zengin bir tarihe sahip olan Wimbledon, ilk servisin atıldığı günden bugüne, yıllar içinde zarafet, incelik ve spor mükemmeliyetinin simgesi haline geldi.

### 1877'den Günümüze

Wimbledon'da ilk servis, 1877'de All England Croquet ve Lawn Tennis Club'da gerçekleşen turnuvada atıldı. Başlangıçta sadece erkeklerin korta çıktığı turnuvada, 1884'te kadınlar a mücadele etmeye başladı. O zamandan beri Wimbledon, özenle korunan çim kortları ve -2023 yılına kadar devam eden- ikonik tamamen beyaz kıyafetleri de dahil olmak üzere geleneksel giyim kurallarına sıkı sıkıya bağlılığı ile öne çıkan birinci sınıf bir tenis şampiyonasına dönüştü.

### Wimbledon Deneyimi

**Kutsal Topraklar:** Wimbledon'ın ev sahipliği yaptığı All England Lawn Tennis ve Croquet Kulübü, pitoresk bir banliyö olan Wimbledon'da bulunur ve zamansız bir zarafet havası taşır. Bakımlı çimleri, sarmaşık kaplı duvarları ve güzel korunan kortları, oyuncular ve seyirciler tarafından aynı şekilde sevilen benzersiz bir atmosfer yaratır.

**Çilek ve Krema Geleneği:** Wimbledon deneyimi, çilek ve kremanın vazgeçilmez lezzetiyle tamamlanır. Gelenek, 19. yüzyılın sonlarına dayanır ve tatlı, sulu çileklerin yaz turnuvasıyla mükemmel

Wimbledon is one of the most prestigious and oldest tennis tournaments in the world. Held annually in London, England, this Grand Slam event captivates millions of tennis enthusiasts and sports fans around the globe.

Steeped in tradition and rich history, Wimbledon has become synonymous with grace, elegance, and the epitome of sporting excellence.

### From 1877 to the Present

Wimbledon traces its roots back to 1877 when the inaugural tournament took place at the All England Croquet and Lawn Tennis Club. Originally played only by men, the tournament allowed women to compete in 1884. Since then, Wimbledon has evolved into a premier tennis championship, renowned for its meticulously maintained grass courts and its strict adherence to traditional dress codes, including the iconic all-white attire.

### The Wimbledon Experience:

**The Hallowed Grounds:** The All England Lawn Tennis and Croquet Club, nestled in the picturesque suburb of Wimbledon, holds an air of timeless elegance. Its meticulously manicured lawns, ivy-covered walls, and beautifully maintained courts create a unique ambiance that is cherished by players and spectators alike.

**The Strawberries and Cream Tradition:** No Wimbledon experience is complete without indulging in the

## ÇİM KORTUN BAZI EFSANE İSİMLERİ

**Fred Perry:** Fred Perry, İngiliz bir tenis oyuncusu olarak, 1934-1936 yıllarında art arda üç kez Wimbledon şampiyonluğu kazanarak efsanevi bir statü elde etti. 2013 yılındaki Andy Murray'ın zaferine kadar erkekler teklerde şampiyonluk kazanan son İngiliz oyuncu olması, onu ulusal gururun sembolü haline getirdi.

**Bjorn Borg vs. John McEnroe:** İsveçli usta Bjorn Borg ve ateşli Amerikalı John McEnroe arasında oynanan 1980 Wimbledon finali, tenis tarihinin en önemli maçlarından biri olarak hafızalara kazandı. Zıt stillerin ve karakterlerin çatışması dünyayı büyülemiş ve Borg'un sonunda kazandığı epik beşinci set tie-break ile doruk noktaya ulaşmıştı.

**Martina Navratilova:** Martina Navratilova'nın 1980'lerde kadın tenisindeki üstünlüğü, Wimbledon'a da kalıcı bir iz bırakarak yansıdı. Çek tenisçi, 1979-1990 arasında yaşadığı dokuz tekler şampiyonluğunda, gücünü ve çok yönlü tenisini en üst düzey sergileme fırsatı bulmuştu.



bir şekilde eşleşmesiyle ortaya çıkmıştır. Günümüzde bile bu ikili, seyirciler için sevilen bir lezzettir.

**Kuyruk:** Wimbledon'ın adeta olmazsa olmazı... Turnuvaya olan tutkunun sürekliliğini gösteren ünlü kuyruk, turnuvanın kumaşının bir parçasıdır. Hayranlar heyecanla sırada durur, sıklıkla gece boyunca kamp yapar ve heyecan verici maçları yerinde izleme şansını elde etmek için bekler. Kuyrukta bekleyenler arasındaki dostluk ve heyecan, etkinlik boyunca canlı bir atmosfer yaratır.

### Çim Kortlar ve Kraliyet Ailesi

Wimbledon, en önemli özelliklerinden biri olan yemyeşil çim kortlarıyla diğer Büyük Slam turnuvalarından ayrılır. Oyun sırasında saygılı sessizlikten Kraliyet Koltuğu'nun oturanlarının hafif baş sallamalarına kadar (oyuncular, maçlarından önce ve sonra Kraliyet Koltuğu'na selam veriyor), turnuva bir nezaket ve spor ruhu atmosferine sahiptir.

Wimbledon, tenisin değişen manzarasına uyum sağlamak için yıllar içinde birçok dönüşüm görmüş-

quintessential treat of strawberries and cream. The tradition dates back to the late 19th century when the sweet, juicy berries perfectly complemented the summer tournament. To this day, the pairing remains a beloved delicacy for spectators.

c) The Queue: A testament to the enduring passion for Wimbledon, the famous queue is a part of the tournament's fabric. Fans eagerly wait in line, often camping overnight, for a chance to secure coveted tickets to witness the exhilarating matches firsthand. The camaraderie and excitement among the queue participants create a vibrant atmosphere throughout the event.

### The Grass Courts

Wimbledon sets itself apart from other Grand Slam tournaments with its green grass courts, which is one of its most important features. From the respectful silence during the game to the light nods of the Royal Seat occupants (the players nod to the Royal Seat before and after their match), the tour-



## SOME LEGENDS OF WIMBLEDON

**Fred Perry:** Fred Perry, an English tennis player, achieved legendary status by winning three consecutive Wimbledon titles from 1934 to 1936. He was the last British player to win the men's singles title until Andy Murray's victory in 2013, making him an enduring symbol of national pride.

**Bjorn Borg vs. John McEnroe:** The 1980 Wimbledon final between Swedish maestro Bjorn Borg and fiery American John McEnroe is etched in tennis history as one of the greatest matches ever played. The clash of contrasting styles and temperaments captivated the world, culminating in an epic fifth-set tiebreaker that Borg ultimately won.

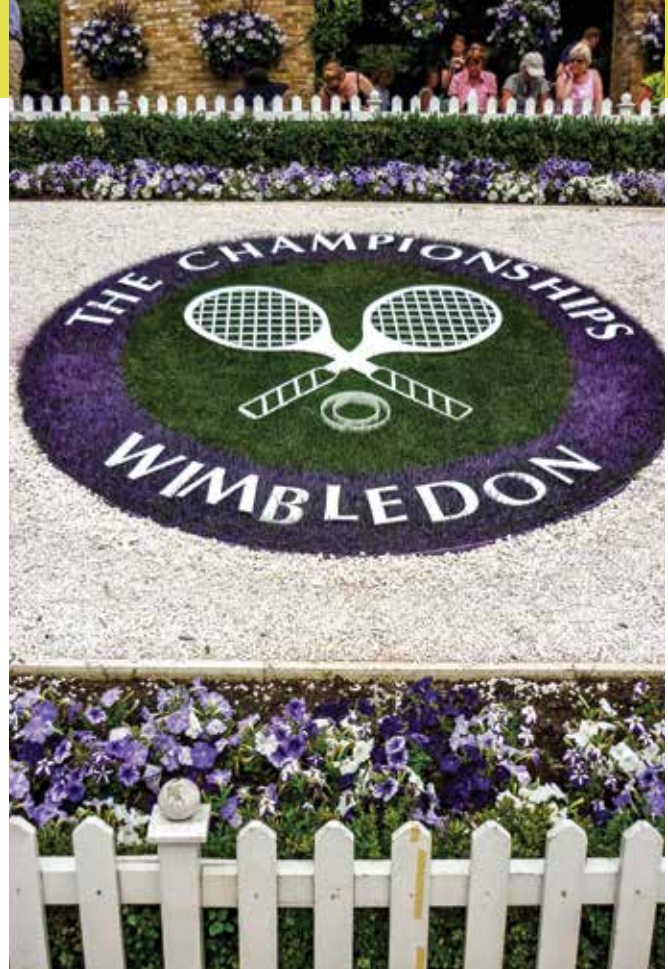
**Martina Navratilova:** Martina Navratilova's dominance in women's tennis during the 1980s left an indelible mark on Wimbledon. With an astonishing nine singles titles and seven consecutive victories, Navratilova's grace, power, and versatility showcased the pinnacle of women's tennis at the tournament.

tür. Hawkeye (kartal gözü) teknolojisinin çizgi üzeri topları belirlemede kullanılmaya başlanması ve Merkez Kort'ta açılıp kapanabilen çatının tanıtımı gibi teknolojik gelişmeler, turnuvanın verimliliğini ve seyirci deneyimini artırmış, aynı zamanda turnuvanın cazibesini korumasını sağlamıştır.

### Ve Tabii Ekonomik Katkı

Wimbledon, dünyanın en prestijli tenis turnuvalarından biri olmanın ötesinde, aynı zamanda ev sahibi bölge için önemli bir ekonomik güç oluşturur. Maçların heyecanı ve zengin tenis tarihinin ötesinde, turnuva, yerel ekonomi üzerinde derin bir etkiye sahiptir.

Dünyanın dört bir yanından gelen ziyaretçilerin büyük akınına neden olarak turizm ve konaklama sektörlerine büyük bir ivme kazandırır. Hayranlar turnuva sırasında Londra'ya akın ederek otelleri, restoranları ve yerel işletmeleri doldurur. Etkinlik, bölgenin cazibesini sergileme fırsatı sunar, bu da ziyaretçi sayısının ve harcamalarının artmasına yol



## UNUTULMAZ ANLAR

**En Uzun Maç:** John Isner ve Nicolas Mahut arasındaki 2010 ilk tur maçı, tenis tarihindeki en uzun maç rekorunu elinde tutuyor. Üç gün boyunca 11 saatten fazla süren bu müthiş mücadele dünyayı büyülemiş ve her iki oyuncunun dayanıklılığını ve kararlılığını sergilemiştir.

**Serena Williams'ın Üstünlüğü:** Tenis tarihindeki en başarılı oyuncularından biri olan Serena Williams, Wimbledon'a kalıcı bir iz bıraktı. Yedi tekler şampiyonluğu kazanan ABD'li oyuncu, çiftler kariyerine de altı Wimbledon zaferi sığdırmayı başardı ve efsaneler arasındaki yerini daha da sağlamlaştırdı.

nament has an atmosphere of courtesy and sporting spirit.

Wimbledon has witnessed numerous transformations over the years to adapt to the changing landscape of tennis. Technological advancements, such as the introduction of Hawkeye technology for line calls and the retractable roof on Centre Court, have enhanced the tournament's efficiency and spectator experience while preserving its unique charm.

### The Economic Impact of Wimbledon:

Wimbledon, one of the world's most prestigious tennis tournaments, not only captivates sports enthusiasts but also serves as a significant economic driver for the host region. Beyond the thrill of the matches and the rich tennis history, the tournament has a profound impact on the local economy.

### Tourism and Hospitality Boom:

Wimbledon attracts a massive influx of visitors from around the world, generating a substantial boost to the tourism and hospitality sectors. Fans flock to London during the tournament, filling hotels, restaurants, and local businesses. The event provides a unique opportunity for the region to showcase its attractions, leading to increased visitor numbers and spending, which benefits a wide range of businesses.

açar ve geniş bir işletme yelpazesine fayda sağlar.

Turnuva, doğrudan ve dolaylı olarak sezonluk bir istihdam patlaması yaratır. Etkinlik çalışanları, güvenlik personeli, yemek hizmetleri, ulaşım ve



## UNFORGETTABLE MOMENTS

**The Longest Match:** The 2010 first-round match between John Isner and Nicolas Mahut holds the record for the longest match in tennis history, lasting over 11 hours and spread across three days. The titanic struggle captivated the world and showcased the resilience and determination of both players.

**Serena Williams' Dominance:** Serena Williams, one of the most accomplished players in tennis history, has left an indelible mark on Wimbledon. With seven singles titles and a career Golden Slam in women's doubles, Serena's powerful game and fierce determination have solidified her place among the legends of the sport.

konaklama sağlayıcıları gibi birçok kişiye doğrudan iş imkanı sunar.

### Sponsorluklar ve Kurumsal Ortaklıklar

Wimbledon'ın küresel etkisi ve popülaritesi, kârlı sponsorluklar ve kurumsal ortaklıkları çeker ve ekonomik faydalar yaratır. Şirketler, markalarını turnuvanın prestijiyile özdeşleştirmek için fırsatları kovalar, bunun sonucunda sponsorluk anlaşmaları, reklam kampanyaları ve promosyonlar gerçekleşir. Bu ortaklıklar, yerel ekonomiye önemli miktarda fon enjekte eder, işletmelere destek olur ve turnuvanın finansal sürdürülebilirliğine katkıda bulunur.

Wimbledon, ekonomik etkinin ötesinde, uzun vadeli faydalar sağlayan bir miras bırakır. Turnuvanın küresel görünürlüğü, gelecekteki turizm ve iş fırsatlarını çekerek bölgenin marka bilinirliğini artırır. Altyapı ve tesislere yapılan yatırımlar, uzun vadeli varlıklar olarak hizmet eder ve bölgeyi etkinlikler, konferanslar ve diğer sporla ilişkili etkinlikler için cazip bir yer haline getirir.

Kısaca Wimbledon, tenisin dayanıklı mirasının bir göstergesidir. Benzersiz gelenekleri ve tarihi, onu spor takvimindeki ikonik bir etkinlik haline getirir. Efsanevi şampiyonlarının ustalığından, hayranlarının sarsılmaz bağlılığına, Wimbledon, tenis mükemmeliyetinin ruhunu yansıtır.

The tournament creates a surge in employment opportunities, both directly and indirectly. From event staff, security personnel, and catering services to transportation and accommodation providers, Wimbledon relies on a vast workforce to ensure its smooth operation.

### Sponsorships and Corporate Partnership

Wimbledon's global reach and popularity attract lucrative sponsorships and corporate partnerships, creating additional economic benefits. Companies vie for opportunities to align their brand with the tournament's prestige, resulting in sponsorship deals, advertising campaigns, and promotions. These partnerships inject substantial funds into the local economy, supporting businesses and contributing to the tournament's financial sustainability.

Wimbledon stands as a testament to the enduring legacy of tennis. Its hallowed grounds, unique traditions, and illustrious history have made it an iconic event on the sporting calendar. From the prowess of legendary champions to the unwavering dedication of fans, Wimbledon encapsulates the spirit of tennis excellence. As the tournament continues to evolve, it will undoubtedly create more unforgettable moments and further solidify its place in the annals of sporting history.

Park Güell *Park Güell*

# ANTONI GAUDİ'NİN ŞEHİRİ: BARCELONA

## BARCELONA: THE CITY OF ANTONI GAUDİ

NAZ ÖZDEMİR

İspanya'nın Katalonya bölgesinde yer alan Barcelona, her yıl milyonlarca turist çeker. Canlı ve kültürel açıdan zengin bir şehir olan Barcelona'yı farklı kılan en önemli özelliklerden biri ise, ünlü Katalan mimar Antoni Gaudí ile olan yakın ilişkisidir.

Gaudí'nin eşsiz mimari tarzı ve yenilikçi tasarımları, şehre damga vurmuş, onun kimliğini şekillendirmiş

Barcelona, located in the Catalonia region of Spain, is a vibrant and culturally rich city that attracts millions of tourists each year. One of the most significant aspects that sets Barcelona apart is its close association with the renowned Catalan architect Antoni Gaudí.

Gaudí's unique architectural style and innovative designs have left an indelible mark on the city,

ve sanat ve mimari tutkunları için küresel bir cazibe merkezi haline getirmiştir.

Barcelona'nın tarihi, Barcino adıyla Roma kolonisi olarak kurulduğu 2.000 yıl öncesine dayanır. Yüzyıllar boyunca, şehir Visigotlar, Müslümanlar ve Katalanlar gibi çeşitli kültürlerin etkisini hissetmiş ve kendine özgü kimliğini şekillendirmiştir. Şehrin en ünlü anıtlarından biri olan Gotik Mahalle (Barri Gòtic), hala ortaçağ sokaklarını ve binalarını koruyarak tarihi geçmişine bir bakış sunar.

Barcelona'yı tanımlayan mimari hazinelerden biri ünlü mimar Antoni Gaudí tarafından tasarlanan muhteşem Sagrada Família Bazilikası'dır.

1852 yılında doğan Antoni Gaudí, bir vizyoner mimar ve (aynı zamanda Katalan modernizmi olarak da bilinen) modernizm akımının öncülerinden biridir. Tasarımları, organik formlar, karmaşık detaylar, canlı renkler ve doğa ile mimari arasında uyumlu bir birleşimle karakterize edilir. Gaudí, Gotik ve Mağribi mimariden ve doğal dünyadan ilham almıştır. Benzersiz mimari yaklaşımı, Barcelona'nın kentsel dokusunu dönüştürmüş ve şehri adeta Gaudí'nin sanatsal ifadesi için bir canlı tuval haline getirmiştir.

Gaudí'nin bu benzersiz şehirdeki en ikonik eserlerinden biri Sagrada Família'dır. Bu büyük kilise, Gaudí'nin son yıllarını adanmış olduğu bir projedir ve günümüzde bile hala tamamlanmamıştır. Sagrada Família, Gotik ve Art Nouveau unsurları Gaudí'nin özgün tarzıyla birleştiren etkileyici bir başyapıttır. Yüksek kuleleri, karmaşık cephesi ve nefes kesen iç mekanı, Gaudí'nin doğa ile uyumlu bir kutsal alan yaratma vizyonunu yansıtır.

Gaudí'nin etkisinin bir diğer önemli örneği t'de görülebilir. Başlangıçta bir konut gelişimi olarak tasarlanan bu halka açık park, şu anda UNESCO Dünya Mirası Listesi'nde yer almaktadır ve popüler bir

shaping its identity and making it a global destination for art and architecture enthusiasts.

Barcelona's history dates back over 2,000 years when it was established as a Roman colony called Barcino. Throughout the centuries, the city has experienced the influence of various cultures, including the Visigoths, Moors, and Catalans, shaping its distinctive identity. One of the city's most renowned landmarks, the Gothic Quarter (Barri Gòtic), still preserves its medieval streets and buildings, providing a glimpse into its historical past.

One of the architectural treasures that defines Barcelona is the magnificent Basilica of the Sagrada Família, designed by the renowned architect Antoni Gaudí.

Antoni Gaudí, born in 1852, was a visionary architect and a pioneer of the modernist movement, also known as Catalan modernism. His designs are characterized by their organic forms, intricate details, vibrant colors, and a harmonious blend of nature and architecture. Gaudí drew inspiration from various sources, including Gothic and Moorish architecture, as well as the natural world. His unique approach to architecture transformed Barcelona's cityscape and turned it into a living canvas for his artistic expression.

One of Gaudí's most iconic works in Barcelona is the Sagrada Família, a monumental basilica that has become the symbol of the city. Gaudí dedicated the last years of his life to this project, which remains unfinished to this day. The Sagrada Família is an awe-inspiring masterpiece, combining Gothic and Art Nouveau elements with Gaudí's distinctive style. Its towering spires, intricate facades, and breathtaking interior reflect Gaudí's vision of creating a sacred space that harmonizes with nature.





Casa Mila *Casa Mila*

turistik cazibe merkezidir. Park Güell, canlı mozaikler, masalsi yapılar ve organik şekillerle çevreye mükemmel bir uyum sergiler. Ziyaretçilere Gaudí'nin sanatsal dehasına ve hayranlık uyandıran mekanlar yaratma yeteneğine bir bakış sunar.

Casa Batlló ve Casa Milà, La Pedrera olarak da bilinen, Gaudí tarafından tasarlanmış iki konut binasıdır ve onun yaratıcılığını ve malzemeleri yenilikçi bir şekilde kullanma yeteneğini örnekler. Casa Batlló, dalgalı cephesi ve renkli seramik karolarıyla "Kemikler Evi" olarak adlandırılmaktadır. Ortaçağ şövalyelerini anımsatan olağanüstü baca heykelleriyle donanmış bir çatı terasına sahip olan Casa Milà ise, Gaudí'nin heykelsi formlar konusundaki ustalığını sergiler.

Gaudí'nin etkisi, sadece bu adı geçen ünlü anıtlarda

Another notable example of Gaudí's influence in Barcelona is Park Güell, a public park that showcases his playful and imaginative style. Originally intended to be a residential development, the park is now a UNESCO World Heritage Site and a popular tourist attraction. Park Güell features vibrant mosaic tiles, whimsical structures, and organic shapes that blend seamlessly with the surrounding landscape. It offers visitors a glimpse into Gaudí's artistic genius and his ability to create enchanting spaces that inspire awe and wonder.

Casa Batlló and Casa Milà, also known as La Pedrera, are two residential buildings designed by Gaudí that exemplify his creativity and innovative use of materials. Casa Batlló, with its undulating fa-



**Barcelona mutfuğı, Katalan ve Akdeniz lezzetlerinin hoş bir birleşimidir. Şehir, geleneksel pazarlarıyla (mesela La Boqueria) tanınır, burada ziyaretçiler taze ürünler, yerel lezzetler ve tapasların tadını çıkarabilirler. Ünlü paella ve deniz ürünleri yemeklerinden, botifarra amb mongetes (sosisli fasulye) ve escalivada (ızgara sebzeler) gibi Katalan özel yemeklere kadar Barcelona, tatları tatmin eden bir gastronomik macera sunar.**



**Barcelona's cuisine is a delightful fusion of Catalan and Mediterranean flavors. The city boasts numerous traditional markets, such as La Boqueria, where visitors can indulge in fresh produce, local delicacies, and tapas. From the renowned paella and seafood dishes to Catalan specialties like botifarra amb mongetes (sausage with beans) and escalivada (grilled vegetables), Barcelona offers a gastronomic adventure that tantalizes the taste buds.**

değil, Barcelona'nun her yerinde hissedilebilir. Çeşitli binalar ve yapılar, onun benzersiz stilini sergiler. Casa Vicens, Palau Güell ve Güell Kriptosu, daha az bilinen ancak aynı derecede dikkat çekici eserlerinden sadece birkaç örnektir. Gaudí'nin etkisi sadece mimariden ibaret değildir, aynı zamanda heykel, mobilya tasarımı ve hatta kentsel planlama gibi diğer sanat disiplinlerini de etkilemiştir.

Gaudí'nin eserlerinin Barcelona üzerindeki etkisi çok yönlüdür. Mimarlık yaratımları, şehrin fiziksel dokusunu şekillendirmenin yanı sıra kültürel ve ekonomik gelişimine de katkıda bulunmuştur. Gaudí'nin başyapıtları tarafından çekilen turist akını, yerel ekonomi üzerinde önemli bir etkiye sahip olmuş, gelir ve istihdam fırsatları yaratmuştur. Ayrıca, Gaudí'nin tasarımları Barcelona'nun kültürel mirasının ayrılmaz bir parçası haline gelmiş ve yerel halk için bir gurur kaynağı olmuştur.

Mimari harikalarının ötesinde, Barcelona sanata ve kültüre saygı duyan bir şehirdir. Picasso Müzesi, efsanevi sanatçı Pablo Picasso'nun eserlerinin geniş bir koleksiyonunu barındırarak sanat yolculuğuna kapsamlı bir bakış sunar. Joan Miró Vakfı, etki-

cade and colorful ceramic tiles, is often referred to as the "House of Bones" due to its skeletal-like appearance. Casa Milà, on the other hand, showcases Gaudí's mastery of sculptural forms and features a rooftop terrace with extraordinary chimney sculptures that resemble medieval knights.

Apart from these famous landmarks, Gaudí's influence can be seen throughout Barcelona, with numerous buildings and structures showcasing his distinct style. The Casa Vicens, Palau Güell, and the Güell Crypt are just a few examples of his lesser-known yet equally remarkable works. Gaudí's influence extends beyond architecture and has also inspired other artistic disciplines, including sculpture, furniture design, and even urban planning.

The impact of Gaudí's work on Barcelona is multifaceted. His architectural creations have not only shaped the city's physical landscape but also contributed to its cultural and economic development. The influx of tourists attracted by Gaudí's masterpieces has had a significant impact on the local economy, generating revenue and employment opportunities. Moreover, Gaudí's designs have become an integral part of Bar-



Spor, Barselona kültürünün dokusunda önemli bir rol oynar. Futbol ise, şehir sakinleri için gerçek bir tutkudur. Şehrin futbol kulübü, FC Barcelona, dünyanın en başarılı ve sevilen takımlarından biridir ve ev sahibi stadyumu Camp Nou, dünyanın dört bir yanından taraftarları çeker.

**Sports play a significant role in the fabric of Barcelona's culture, with football (soccer) being a true passion for its residents. The city's football club, FC Barcelona, is one of the most successful and beloved teams in the world, with its home stadium, Camp Nou, attracting fans from across the globe.**

li bir Katalan sanatçıya saygı duruşunda bulunur ve Miró'nun sürrealist eserlerini sergiler. Çağdaş sanatlar müzesi MACBA, Barselona'nın dinamik ve yenilikçi sanat sahnesini yansıtan geniş çağdaş sanat eserlerini sergiler. Barselona'nın kültürel çeşitliliği ve ruhu, canlı



Casa Batlló Casa Batlló

celona's cultural heritage and serve as a source of pride for its residents.

In recent years, Barcelona has embraced Gaudí's legacy and recognized its value as a cultural asset. Efforts have been made to preserve and restore his works, ensuring their long-term sustainability. The Gaudí Exhibition Center and the Gaudí House Museum provide visitors with insights into his life and creative process, further enhancing the appreciation for his contributions to the city.

Beyond its architectural marvels, Barcelona is a city that celebrates art and culture. The Picasso Museum houses an extensive collection of works by the legendary artist Pablo Picasso, providing a comprehensive overview of his artistic journey. The Joan Miró Foundation pays tribute to another influential Catalan artist, showcasing Miró's surrealist creations. The contemporary arts museum, MACBA, exhibits a wide range of contemporary artworks, reflecting Barcelona's dynamic and innovative art scene. Barcelona's cultural diversity and spirit are



mahallelerinde de kendini gösterir. Dükkanlar, kafeler ve sokak sanatçılarıyla çevrili olan Las Ramblas'ın canlı sokakları, her seyahatçinin ziyaret etmesi gereken bir merkezdir. Bohem El Raval bölgesi, çeşitli kültürel atmosferiyle dikkat çeker ve sanat galerileri, trendi barlar ve etnik restoranların eklektik karışımını sunar. Kumlu plajları ve deniz ürünleri restoranlarıyla ünlü semt, dinlenme ve Akdeniz çikiciliğinin mükemmel birleşimini sağlar.

Barcelona, zengin tarihini, mimari harikalarını, canlı kültürünü ve lezzetli mutfağını mükemmel bir şekilde birleştiren bir şehirdir. Farklı etkilerin şekillendirdiği benzersiz kimliği ve Antoni Gaudí gibi mimarların yaratıcı dehası, onu seyahat edenler için büyüleyici bir destinasyon haline getirir.

Tarihi sokaklarında dolaşmak, sanat hazinelerini hayranlıkla izlemek veya lezzetli mutfağının tadını çıkarmak, Barcelona'nun unutulmaz bir deneyim sunduğu birçok deneyimden sadece birkaçıdır. Yaşamı, yaratıcılığı ve keşfetmenin neşesini kutlayan bir şehirdir.



Sagrada Família **Sagrada Família**

also evident in its lively neighborhoods. The vibrant streets of Las Ramblas, lined with shops, cafes, and street performers, are a hub of activity and a must-visit for any traveler. The bohemian district of El Raval offers a multicultural atmosphere, with its eclectic mix of art galleries, trendy bars, and ethnic restaurants. The seaside neighborhood of Barceloneta, with its sandy beaches and seafood eateries, provides a perfect blend of relaxation and Mediterranean charm.

Barcelona is a city that seamlessly blends its rich history, architectural marvels, vibrant culture, and culinary delights. Its unique identity, shaped by diverse influences and the creative genius of architects like Antoni Gaudí, makes it a captivating destination for travelers.

Whether wandering through its historic streets, marveling at its artistic treasures, or savoring its delicious cuisine, Barcelona offers a tapestry of experiences that leave a lasting impression. It is a city that celebrates life, creativity, and the joy of exploration.

ÇEVRE

ENVIRONMENT



# KARBON AYAK İZİNİZİ AZALTMANIN TAM SIRASI

## REDUCE YOUR CARBON FOOTPRINT

ŞAFAK YILMAZ

Artan çevre sorunlarıyla birlikte, “karbon ayak izi” terimi, hepimizin yaşamına girdi. Bu terim, bir bireyin, bir kuruluşun veya bir faaliyetin ürettiği toplam sera gazı emisyonunu, özellikle karbondioksit (CO2) emisyonunu ifade eder. Karbondioksit ayak izimizi anlamak, çevresel etkimizi ölçmemize ve azaltma yollarını belirlememize yardımcı olur.

Siz de karbon ayak izinizi hesaplamak ve karbon emisyonlarınızı azaltmak istemez misiniz? İşte size birkaç pratik öneri...

### Karbon Ayak İzinizi Hesaplayın

**a) Enerji Tüketimi:** Elektrik, ısınma ve ulaşım kullanımınızı değerlendirerek enerji ile ilgili emisyonlarınızı hesaplayın. Yakıt türü, kilometre, enerji verimliliği gibi faktörler, emisyonları belirlemede önemli rol oynar.

In an era of increasing environmental concerns, the term “carbon footprint” has gained significant attention. It refers to the total amount of greenhouse gas emissions, particularly carbon dioxide (CO2), produced by an individual, organization, or activity. Understanding our carbon footprint is essential as it helps us measure our environmental impact and identify ways to reduce it.

Wouldn't you like to calculate your carbon dioxide footprint and reduce our carbon emissions?

Here are some practical suggestions for you....

### Calculat Your Carbon Footprint

**a) Energy Consumption:** Calculate your energy-related emissions by assessing electricity, heating, and transportation usage. Factors such as fuel type, mileage, and energy efficiency play a crucial role in determining emissions.



**b) Gıda ve Tarım:** Yiyecek seçimlerinizle ilişkili emisyonları değerlendirin (yiyecek üretimi, taşımacılık ve atıklarla ilişkili emisyonları içerir). Hayvansal ürünler genellikle bitkisel alternatiflere kıyasla daha yüksek bir karbon ayak izine sahiptir.

**c) Atık Yönetimi:** Çöplerin yok edilmesiyle ilişkili emisyonları değerlendirin (çöp depolama alanı metan emisyonları ve atık işleme süreçlerinde tüketilen enerjiyi içerir). Geri dönüşüm, kompostlama ve tek kullanımlık ürünleri en aza indirgeyerek atık miktarını azaltın.

**d) Seyahat ve İşe Gitme:** Hava yolculuğu, araç kullanımı ve toplu taşıma ile ilişkili emisyonları hesaba katın. Mesafe, yakıt verimliliği ve ulaşım modu karbon emisyonlarını etkiler.

**e) Yaşam Tarzı Seçimleri:** Alışveriş alışkanlıklarınızı, su tüketiminizi ve kişisel tüketim kalıplarınızı değerlendirerek aktivitelerle ilişkili emisyonları hesaplayın.

**b) Food and Agriculture:** Consider the emissions associated with your dietary choices, including the production, transportation, and disposal of food. Animal-based products typically have a higher carbon footprint compared to plant-based alternatives.

**c) Waste Management:** Assess the emissions from waste disposal, including landfill methane emissions and energy consumed in waste treatment processes. Reduce waste by practicing recycling, composting, and minimizing single-use items.

**d) Travel and Commuting:** Account for emissions from air travel, car usage, and public transportation. Distance, fuel efficiency, and transportation mode impact carbon emissions.

**e) Lifestyle Choices:** Evaluate the emissions related to activities such as shopping habits, water consumption, and personal consumption patterns.



## KARBON AYAK İZİNİ TANIMLAMAK

### Sera Gazları ve İklim Değişikliği:

Karbondiyoksit gibi sera gazları, Dünya'nın atmosferinde ısıyı hapseder, küresel ısınma ve iklim değişikliğine neden olur. Fosil yakıtların yakılması, ormansızlaşma ve endüstriyel süreçler gibi insan faaliyetleri, sera gazı emisyonlarına önemli ölçüde katkıda bulunur.

### Karbon Ayak İzi Genel Bakışı:

Karbon ayak izi, CO2 emisyonlarının insan faaliyetlerinin etkisini ölçer. Bunlar, fosil yakıtların yakılması ile doğrudan ilişkili emisyonlar ve mal ve hizmetlerin üretimi, tüketimi ve atılmasıyla ilişkili dolaylı emisyonları içerir.

## DEFINING CARBON FOOTPRINT

### Greenhouse Gases and Climate Change:

Greenhouse gases, such as CO<sub>2</sub>, trap heat in the Earth's atmosphere, leading to global warming and climate change. Human activities, including burning fossil fuels, deforestation, and industrial processes, significantly contribute to greenhouse gas emissions.

### Carbon Footprint Overview:

A carbon footprint measures the impact of human activities in terms of CO<sub>2</sub> emissions. It includes direct emissions from burning fossil fuels and indirect emissions associated with the production, consumption, and disposal of goods and services.



Satın alma kararlarının çevresel etkisini göz önünde bulundurun ve sürdürülebilir uygulamaları benimseyin.

### **Karbon Ayak İzinizi Azaltmak**

**a) Enerji Verimliliği:** Enerji tasarruflu cihazlar kullanarak, binaları yalıtarak ve ısıtma-soğutma sistemlerini optimize ederek evde enerji verimliliğini artırabilirsiniz. Güneş veya rüzgar enerjisi gibi yenilenebilir enerji kaynaklarına geçiş yapın.

**b) Sürdürülebilir Ulaşım:** Mümkün olduğunda toplu taşımayı, araç paylaşımını, bisiklete binmeyi veya yürümeyi tercih ederek emisyonları azaltabilirsiniz. Yakıt verimli araçları seçin veya elektrikli seçenekleri değerlendirin.

**c) Sürdürülebilir Beslenme:** Hayvansal ürün tüketimini azaltarak veya bitkisel ağırlıklı bir diyet benimseyerek sürdürülebilir bir beslenme tarzına geçebilirsiniz. Yerel ve organik gıda kaynaklarını destekleyin ve yiyecek israfını önleyin.

**d) Atık Azaltma:** Geri dönüşüm, kompostlama ve yeniden kullanım gibi yöntemlerle atık miktarını minimize edebilirsiniz. Az ambalajlı ürünleri tercih edin ve

Consider the environmental impact of purchasing decisions and adopt sustainable practices.

### **Reducing Your Carbon Footprint**

**a) Energy Efficiency:** Improve energy efficiency at home by using energy-saving appliances, insulating buildings, and optimizing heating and cooling systems. Transition to renewable energy sources like solar or wind power.

**b) Sustainable Transportation:** Reduce emissions by opting for public transportation, carpooling, cycling, or walking whenever possible. Choose fuel-efficient vehicles or consider electric alternatives.

**c) Sustainable Diet:** Adopt a plant-based or low-impact diet by reducing meat consumption, supporting local and organic food sources, and avoiding food waste.

**d) Waste Reduction:** Minimize waste generation through recycling, composting, and reusing items. Purchase products with minimal packaging and choose durable, long-lasting items.





dayanıklı, uzun ömürlü ürünleri seçin.

**e) Bilinçli Tüketim:** Sürdürülebilir ürünleri ve sürdürülebilirlik konusunda öncelikli olan şirketleri destekleyerek bilinçli seçimler yapabilirsiniz. Su tüketimini azaltın, enerji verimli cihazları seçin ve gereksiz satın almaları sınırlayın.

**f) Ormanları Yeniden Ağaçlandırma ve Koruma:** Ormanları yeniden ağaçlandırma çabalarını destekleyebilir ve doğal habitatları koruyabilirsiniz. Ağaç dikimi ve ormanları korumak, karbonu tutar ve iklim değişikliğini hafifletir.

Karbon ayak izimizi anlamak ve azaltmak, iklim değişikliği ile mücadele etmek ve gelecek nesillere yaşanabilir bir dünya bırakmak için önemlidir. Emisyonlarımızı hesaplamak ve sürdürülebilir uygulamaları benimsemek, çevre üzerinde olumlu bir etki yaratmamıza yardımcı olur.

Her bireyin, ne kadar küçük olursa olsun, iklim değişikliğini hafifletmede önemli bir rolü vardır. Daha yeşil bir gelecek için birlikte çalışalım. Birlikte fark yaratabiliriz.

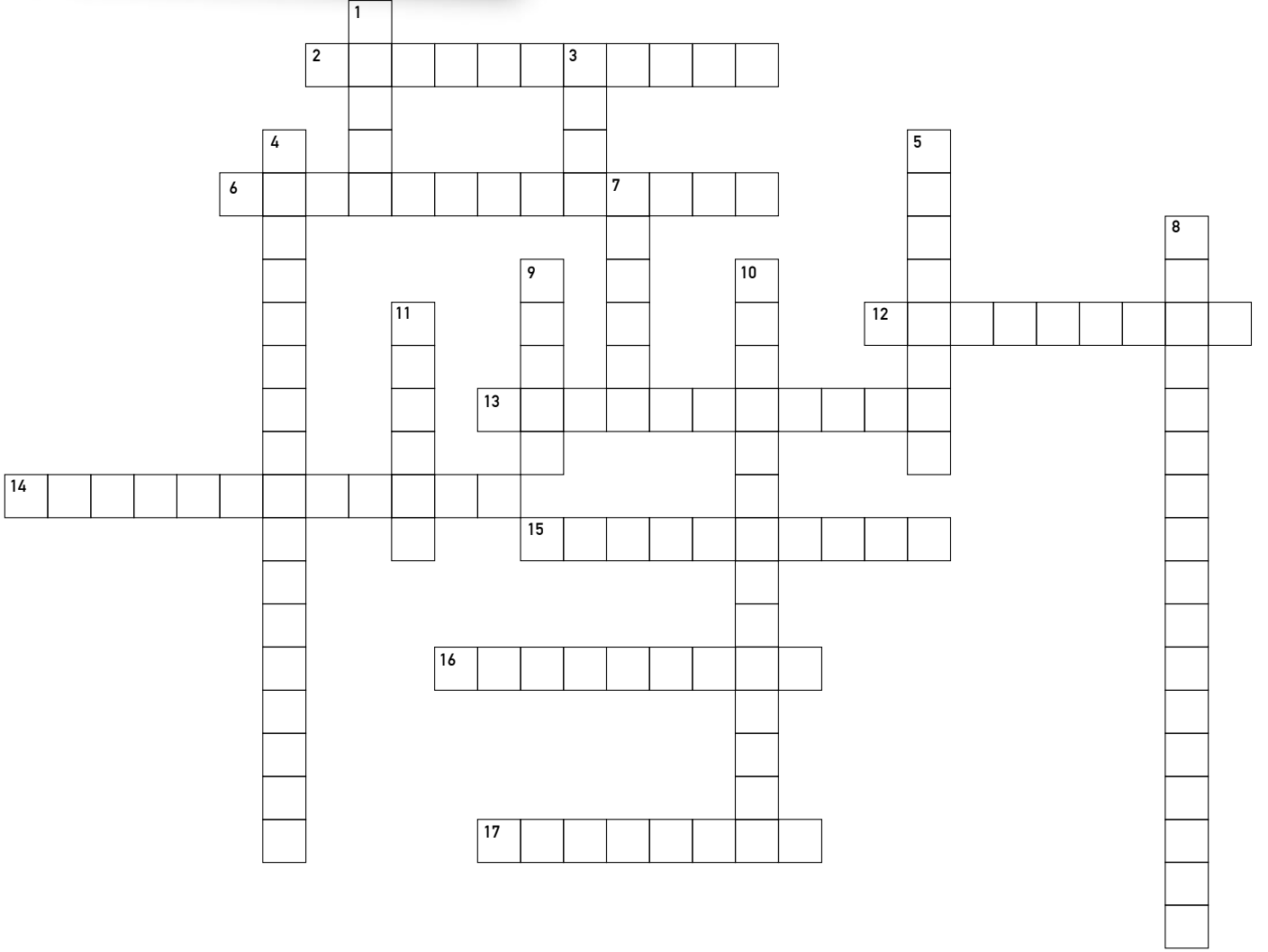
e) Conscious Consumption: Make informed choices by supporting eco-friendly products and companies that prioritize sustainability. Reduce water consumption, choose energy-efficient appliances, and limit unnecessary purchases.

f) Reforestation and Conservation: Support reforestation efforts and protect natural habitats. Planting trees and preserving forests helps sequester carbon and mitigate climate change.

Understanding and reducing our carbon footprint is crucial for combating climate change and preserving the planet for future generations. By calculating our emissions and adopting sustainable practices, we can make a positive impact on the environment.

Each individual's contribution, no matter how small, plays a significant role in mitigating climate change. Let us take responsibility for our carbon footprint and collectively work towards a sustainable and greener future. Together, we can make a difference.

# GÜMRÜKLÜ BULMACA



## SOLDAN SAĞA

2. Türkiye'ye ihraç amacıyla yapılan satışta 27 ve 28 inci maddelere göre gerekli düzeltmelerin de yapıldığı, fiilen ödenen veya ödenecek fiyattır.
6. Eşyanın Türkiye Gümrük Bölgesinde serbest dolaşıma girmiş olup olmadığı yönünden durumu.
12. Gümrük gözetimi altındaki eşyanın asli niteliklerini değiştirmeden istiflenmesi, yerinin değiştirilmesi, büyük kaplardan küçük kaplara aktarılması, kapların yenilenmesi veya tamiri, havalandırılması, kalburlanması, karıştırılması ve benzeri işlemler.
13. İşlem görmüş ürünlerin imali için ithal eşyasının yerine kullanılan serbest dolaşımda bulunan eşya.
14. Eşyanın konulması için herkes tarafından kullanılabilen yer.
15. Bir taşıma sözleşmesinin yapıldığını ispatlayan, eşyanın taşıyan tarafından teslim alındığını veya gemiye yüklendiğini gösteren, taşıyanın eşyayı, ancak onun ibrazı karşılığında teslimle yükümlü olduğu senettir.
16. Türkiye Gümrük Bölgesine getirilen ve giriş gümrük idaresine verilen belge.
17. Teftiş, inceleme, denetleme ve soruşturma yetkisini haiz kişi.

## YUKARIDAN AŞAĞIYA

1. Bağlayıcı tarife ve menşe bilgileri de dahil olmak üzere, gümrük idaresinin, gümrük mevzuatı ile ilgili olarak belirli bir konuda bir veya daha fazla kişi üzerinde hukuki sonuç doğuracak idari tasarruf.
3. Her türlü madde, ürün ve değer.
4. İthal eşyası için eşyanın CIF kıymeti ile gümrük vergileri toplamını, ihraç eşyası için FOB kıymeti ile gümrük vergileri toplamı.
5. Eşyanın belge kontrolüne veya muayeneye tabi tutulmadığı hat.
7. Eşyanın rakamsal olarak gösterilmesi.
8. Yükümlünün gümrük vergilerini ödemesi zorunluluğu.
9. Eşyanın ekonomik milliyeti.
10. Gümrük işlemlerini gerçekleştirirken kendi adına, ancak başkasının hesabına hareket eden kişi.
11. İthal eşyasının satış bedeli.

# Kadınsız Toplum, Yarınsız Toplum

Society Without Women,  
Society Without Tomorrow...



İş dünyasında kadınların önemli pozisyonlarda yer almaları, ön yargıların yıkılması için büyük önem taşıyor.

AYGEN ailesi olarak, %43'lük kadın çalışan oranımızla tüm bireyleri toplumsal cinsiyet eşitliğini savunmaya çağıran "He For She" küresel dayanışma hareketine destek olmaktan gurur duyuyoruz.

The fact that women occupy important positions in the business world is of great importance for the destruction of prejudices.

As the AYGEN family, with our 43% female employee rate, we are proud to support the "He For She" global solidarity movement, which calls all individuals to advocate for gender equality.

## **Aygen**

AYGEN Global Lojistik ve  
Gümrük Müşavirliği Ltd. Şti.

AYGEN Depolama  
Hizmetleri A.Ş.

AYGEN Lojistik  
Hizmetleri A.Ş.

AYGEN Customs Consultancy  
and Foreign Trade Srl

[www.aygen.com.tr](http://www.aygen.com.tr)

# Değişim zordur...

Dünya geneline yayılan sınırsız rekabet; değişken piyasa koşulları ve birbirinden farklı yasal düzenleme ve uygulamalarla dış ticaret, son derece dinamik ve kompleks bir yapı.

AYGEN; özel uzmanlık alanları, mesleki bilgi ve birikimi ile dış ticareti tüm boyutlarıyla geniş bir perspektifte değerlendirebiliyor; değişen koşullara yüksek adaptasyon kabiliyeti ile her zaman "bir adım önde" olmayı başarıyor.

**AYGEN'e güvenin, değişime yön verin.**

*Change is difficult...*

*Foreign trade is an extremely dynamic and complex structure with variable market conditions; and unlimited competition spreading around the world; and different legal regulations and practices.*

*AYGEN; can evaluate foreign trade in all its dimensions in a broad perspective with his special areas of expertise, professional knowledge and experience; With its high adaptability to changing conditions, it always manages to be "one step ahead".*

*Trust AYGEN, lead the change.*

## **Aygen**

AYGEN Global Lojistik ve  
Gümrük Müşavirliği Ltd. Şti.

AYGEN Depolama  
Hizmetleri A.Ş.

AYGEN Lojistik  
Hizmetleri A.Ş.

AYGEN Customs Consultancy  
and Foreign Trade Srl

[www.aygen.com.tr](http://www.aygen.com.tr)